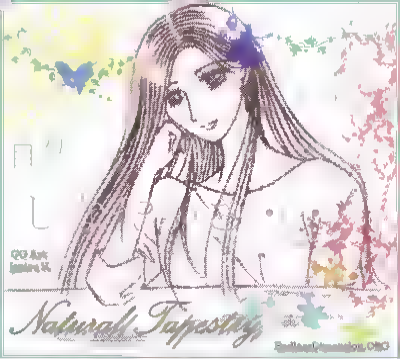

Natural Tapestry

G COMI

Dear Mine 3

TAKAO SHIGERU

G COMI DEAR MINE 3

TAKAO SHIGERU

Dear Mine 3

FUJIMA AND THE REST WENT TO THE CULTURAL FESTIVAL IN SATOKO'S SCHOOL. FUJIMA SAW SATOKO WEARING OTHER GUY'S UNIFORM AND WAS NOT VERY PLEASED. SEEING THIS, KAZUMI TEASED THAT HE WAS "BEING JEALOUS." HOWEVER, WHEN SATOKO TURNED AROUND AND SAW FUJIMA AND KAZUMI TOGETHER, SHE FELT... ?!

PRESENTED TO YOU BY:
ENDLESS DIMENSION

Scanner: hYrani

Translator: Jeli

Freetalks by: Jamce

Editor: Ki

Proofreader: Jamce

Dear Mine

VOLUME 3

TAKAO SHIGERU

CONTENT

DEAR MINE 3

CHAPTER 11 3

CHAPTER 12 33

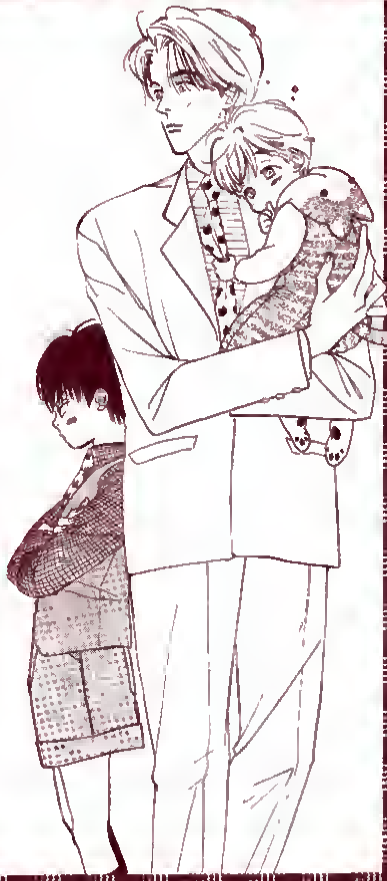
CHAPTER 13 63

CHAPTER 14 95

CHAPTER 15 127

CHAPTER 16 157

Dear Mine



Chapter 11

HURL
PLUNGE
WHAT IS HE CRYING FOR?
WAAAAAH!

WHAT ARE YOU GUYS DOING?
MUM BOUGHT THIS BAMBOO MILL YESTERDAY WHILE STILL HALF-DRUNK...
TAKACHIYO HAS BEEN TRYING MANY TIMES BUT STILL CAN'T MAKE IT FLY
DO IT THIS WAY!
RUB THE HANDLE BETWEEN YOUR PALMS BEFORE LETTING IT FLY!
I'LL TRY AFTER THIS
HURL
PLUNGE
FIGHTING STANCE~
WAAH!
AH! DON'T CRY AGAIN
FUUMA DOESN'T SEEM TO BE VERY GOOD WITH GAMES
SHUDDER

WHEN FUJIMA LAST WENT BACK HOME, HIS HAND WAS ALL RED, WASN'T IT?
THAT WAS BECAUSE HE EMPTY-HANDEDLY CAUGHT THE BASE-BALL
YOU MEAN THAT LAST TIME!
BE-FORE
GYAA
BOTH OF YOU ARE SO BAD AT THIS!
ONCE AGAIN!
LET ME TRY AGAIN!
GYAA
WHY DO YOU SAY SO?
I THINK CHILDREN SHOULD BEHAVE LIKE CHILDREN. PLAYING IS VERY IMPORTANT TO THEM
MAYBE FUJIMA ISN'T USED TO IT!
WE'RE GOING TO BUY SOME-THING LATER,
WHY DON'T WE BUY HIM A BASE-BALL GLOVE ON THE WAY?
I THOUGHT, IT COULDN'T BE THAT HE "DIDN'T KNOW" HOW
MAYBE HE DIDN'T!
FUJIMA RECEIVED HIGH CLASS EDUCATION SINCE HE WAS YOUNG AND HAD BEEN FORCED TO ATTEND A PRESTI-GIOUS SCHOOL, BUSI-NESS SCHOOL ETC
PROBABLY HE HAD NEVER SEEN WHAT BASEBALL WAS, NOT TO MENTION PLAYING IT

DON'T MEDDLE INTO OTHERS' PROBLEMS!
REALLY NEEDS SOMEONE TO MEDDLE INTO HIS PROBLEMS!
MAYBE HE...
BUT
YOUNG MASTER WOULD PROBABLY SAY THAT,
BECAUSE THERE WAS NO ONE LIKE THAT AROUND HIM BEFORE
WHY DO YOU THINK SO?
ARE YOU REFER RING TO ME OR TO YOUR-SELF?!
BUT IF YOU TREAT HIM LIKE A KID HE'LL GET ANGRY!
THE PROBLEM IS WE DON'T KNOW HOW YOUNG MASTER FUUMA WOULD REACT!
ESPECIALLY YOUR BEHAVIOR WHICH DOESN'T TREAT HIM AS A KID AT ALL!
HUH?

I ALSO THINK THAT TO LET CHIL-DREN BEHAVE AS THEY SHOULD,
IS A VERY IMPORTANT FACTOR FOR THEIR GROWTH.
THIS IS SO FUN!
YES.
WHAT DO YOU WANT TO BUY TODAY?
THAT
I SHOULD ASK YOU INSTEAD!
WHAT DO YOU WANT THIS YEAR?
SORRY TO KEEP YOU WAITING.
LET'S GO!
AH!
COULD YOU GUYS BE TALKING ABOUT A BIRTHDAY PRESENT?
THAT THING THAT HE'S SUPPOSED TO BUY
HMM
THEN

"WHAT OBJECT WAS BORN FROM THE SUN?"
THE HINT IS FRANCE
!?
THAT AGAIN?
?
?
?
THAT'S RIGHT.
RIDDLES?
SHOP

IT'S THE STAR
OBJECT THAT WAS BORN FROM THE SUN?
FUJIMA, DON'T TELL ME YOU ALREADY KNOW THAT ANSWER...?
BORN FROM THE SUN?
THE ANSWER IS THE PRESENT HE WANTS?
YEAH
THE OBJECT THAT WAS BORN FROM THE SUN?
YEAH
Trans note: The character "star" is written in 2 parts that is "sun" at the top and "born" at the bottom
AH!
Sun
Born
Star
AS THE CHARACTER "STAR," ISN'T IT?*
"THE OBJECT THAT WAS BORN FROM THE SUN" IS WRITTEN
une etoile montante du économique mondial!
(THE NEW STAR OF THE WORLD S ECONOMY)
HE SAID HE WANTED STARS
ISN'T THAT IMPOSSIBLE?
HE MEANT THAT IF I COULD BECOME THE "NEW STAR" IN THE NEXT GENERATION OF WAKUDERAS, IT WOULD BE THE BEST PRESENT FOR HIM
IDIOT!
IN FRENCH, STARS MEAN "ETOILE,"
BESIDES "STARS" AND "DESTINY," IT ALSO MEANS "A BIG STAR"

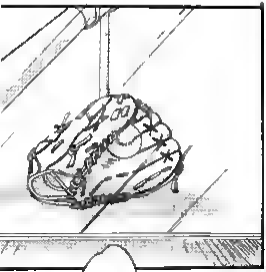
I HAVE BEEN TRAINED TO BE THE NEXT SUCCESSOR OF THE WAKUDERA FAMILY SINCE I WAS FOUR.
OTHER THAN TAKING CARE OF ME, HAGANE WAS ALSO IN CHARGE OF MY EDUCATION AND OTHER MATTERS.
I THINK WHAT HAGANE WANTS IS FOR ME TO BEHAVE APPROPRIATELY AS THE NEXT SUCCESSOR OF THE WAKUDERAS
I'VE HEARD THAT EVER SINCE I WAS FOUR.
THAT PHRASE "AGAIN?"
NO WAY!
WOW
FRENCH
SATOKO~
BUT TO BE THE NEXT CAPABLE SUCCESSOR FUJIMA
FUJIMA RECEIVED HIGH-CLASS EDUCATION SINCE WA YOUN

THAT WAS ALL A SHOW OF LOVE!
EEYUCK!
WHAT DID HAGANE USE TO TEACH YOU?
FRENCH.
SMILE
MY MUM USED TO LIVE IN FRANCE BEFORE SHE GOT MARRIED. THAT'S WHY HER JAPANESE WAS NOT AS GOOD
FOR HER SAKE MY DAD DECIDED TO HIRE MORE FRENCH-SPEAKING WORKERS SO THAT SHE COULD GET USE TO THE ENVIRONMENT EASILY
Fitting room
WH-
EH
WHAT IS?
GRAND-MA AL-MOST BUILT-IN'T GUN VERSE FAERY THEN
IT FELT LIKE A BORING EARTH VILLAGE
HA HA HA
STOP GRUMB-LING.
STEP

KUROGANE, DIDN'T I ASK YOU TO COME OUT QUICKLY AFTER TRYING OUT?
I CAN'T HELP IT! THIS THING IS TOO SMALL I COULDN'T FIT INSIDE!
PRE-ORDERED COSTUMES FROM THE FILMING COSTUMES SHOP
MANEQUIN SHOP S
OPE-NEI-NG BY LU KOUS FRE-ND
WIGS
THAT'S WHY IT DOESN'T MATTER WHAT I GIVE HIM AS LONG AS I BECOME A SUCCESSFUL SUCCESSOR OF THE WAKUDERA FAMILY
THEN
WHY DIDN'T YOU ASK HIM TO COME AND TRY IT OUT HIMSELF?
IN CHARGE OF TAKING OUT FOR 96 YEARS
HOW IS IT?
SINCE IT'S A PRESENT WHY CAN'T YOU CHOOSE A MORE CASUAL ATTIRE?
IN AT'S SO TO KIMI
ARE YOU AN IDIOT?
I'M PRETTY SURE KAZUMI MUST BE BRING-ING A WHOLE STACK OF PRE-SENTS FOR HIM BY NOW
IF I BRING HIM OUT WHAT'LL HAPPEN TO ME LATER?
I SEE

AH!

I ALSO THINK THAT TO LET CHILDREN BEHAVE AS THEY SHOULD, IS A VERY IMPORTANT FACTOR FOR THEIR GROWTH



IN HAGANE'S HEART,

COULD HE BE REGRETT-- ING THAT

HE DIDN'T LET FUJIMA BEHAVE

. AS A CHILD SHOULD?

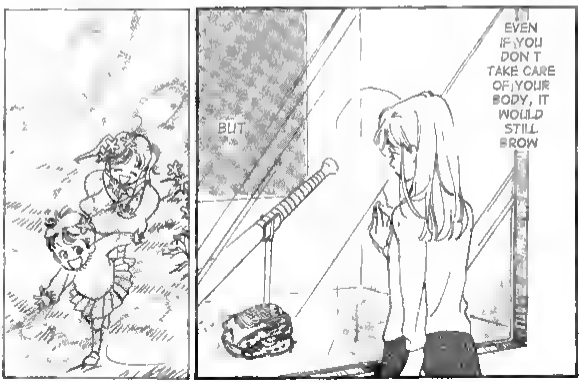
YOU ARE SO ANNOY-ING!
I'VE TOLD YOU NOT TO MEDDLE INTO MY PROBLEMS!
AND DON'T TREAT ME LIKE A KID!
WHAT'S WRONG FOR REVERT-ING BACK INTO A CHILD AND HAVING SOME FUN?
CLINK
I HAVE NO NEED FOR THAT, HAVE I?
WHAT USE DOES A BASEBALL GLOVE PRO-VIDE ME ANYWAY?
EVEN IF I COULD USE IT WELL, WHAT BEN-EFITS WOULD I GET?
NOTHING, CORRECT?
BUT...
I HAVE NO NEED FOR THAT!
STOP QUAR-REL-LING!

BUT ...
SPLISH SPLASH
ALRIGHT, THAT'S ENOUGH!
YOU CAN'T EVEN DRINK A GLASS OF JUICE PROPERLY!
YELL
SIGH
YOU CAN'T EVEN CATCH A FALL PROPERLY!
BUT ...
I SAID NO NEED!
"STANDS UP"
YOU ARE TOO STUBBORN!
WHERE ARE YOU GOING!
HOW DARE YOU CALL ME STUBBORN!
TOILET!

I JUST FEEL THAT WHAT SHE SAID WASN'T WRONG AT ALL.
DON'T YOU DARE LAUGH!
PFFT
FURTHERMORE
I DON'T THINK THAT SHE TREATS YOU AS A KID
RATHER THAN SAYING YOU FORCE YOURSELF TOO MUCH STUBBORN IS MORE LIKE IT
YOU'RE TOO STRONG-HEADED
BAM
AHH WHY DO I GET ANGRY SO EASILY
IT'S JUST A SMALL MATTER
HE MADE IT SOUND SO UNREASONABLE
CLINK
MAYBE IT REALLY IS SOMETHING THAT'S OF NO USE, HAS NO BENEFIT AT ALL.
BUT HE WAS HAPPY, WASN'T HE?
THAT'S WHY

NO MATTER HOW BIG YOU ARE, EVERYONE STILL HAS THEIR CHILDREN AND ADULT PERSONALITIES IN THEIR HEARTS.
WHEN THE RESPONSIBILITY AS AN ADULT IS NEEDED IN YOUR SURROUNDING, YOUR ADULT CHARACTER SURFACES MORE
BUT YOU WERE FORCED BY YOUR FAMILY'S EXPECTATIONS TO GROW UP MUCH FASTER THAN ANYONE IN THIS WORLD
THAT HAS BECOME YOUR HESITATION POINT.
YOU'VE NEVER ENJOYED THE RIGHT TO BE A CHILD, BUT TO HER,
ANYONE MAY BE A CHILD OR AN ADULT, WHO IS CAUGHT IN THIS KIND OF SITUATION IT'S THE SAME.
YOU'VE NEVER GONE TO SCHOOL, HAVE NO FRIENDS YOUR AGE,
AND FROM THE CONVERSATION JUST NOW, I'M GUESSING THAT YOU CAN'T EVEN CATCH A BALL PROPERLY

LONELY IS MORE LIKE IT.
YOU ARE TRYING TO SAY
THAT I'M PITIFUL?


BUT
EVEN IF YOU DON'T TAKE CARE OF YOUR BODY, IT WOULD STILL GROW

1

Hello Everyone! The 3rd volume of Dear Mine is finally out. Even though the series has already ended in the monthly magazine we will have another volume to go. Please be patient with me for a little longer! And I heard that Dear Mine might be made into a HCD soon (like a radio show) so do listen to it if you're interested (I think it'll be published during autumn of 2001) I have no idea about how voice acting is done it's an unknown field to me really.

WIPE
WIPE
EH?
NO NEED!
SIGH!
ON WHAT BASIS DID I ASSUME THAT WHAT IS IMPOR-TANT TO ME WILL BE IMPOR-TANT TO HIM?
I'M THE WRONG ONE...
.....

WHY WON'T YOU JUST OBEDI-ENTLY TRY?
SINCE SHE WANTS YOU TO TRY,
WHAT ...
WHAT DO YOU MEAN?
MAYBE IT'S NOT JUST LONELI-NESS!
"DON'T WANT TO LEAVE ANY BAD IMPRES-SIONS."
YOU ARE A SMART PERSON,
WHAT IS THAT!
SHUT UP!
SO IT WON'T LEAVE ANY BAD IMPRES-SIONS ON THE GIRL YOU LIKE?
YOU DON'T WANT YOUR-SELF TO BE "UN-ABLE TO DO" IT, RIGHT?
HOW DID THE TOPIC CHANGE?
HAVE YOU EVER THOUGHT THAT MAYBE YOU HAVE ANSWERED HAGANE'S RIDDLE WRONGLY?
PLUS YOU HAVE A GREAT PRIDE THAT'S WHY YOU WON'T SUSPECT YOURSELF OF HAVING MADE ANY MISTAKE!

THEN, LET ME GIVE YOU A HINT!
WHY DO YOU FOCUS SO MUCH ON THE HINT "FRANCE"?
REAL-LY?
I HEARD YOUR ANSWER BEFORE, SIX YEARS AGO.
IF THAT'S BECAUSE HE TAUGHT YOU FRENCH, THEN THIS REASON IS TOO MADE UP.
THAT'S IMPOS-SIBLE!

YOU KNOW KING LOUIE XIV?
ISN'T HE THE USELESS KING WHO WAS ONCE IN REIGN?
HE SWALLOWED THE COUNTRY'S FUND ALL FOR HIMSELF DUE TO HIS LIKINGS FOR GOLD, WOMEN AND WAR
SECOND HINT,
WHEN YOUR FATHER FIRST WENT TO FRANCE, MET YOUR MOTHER AND STARTED A COURTSHIP,
YOUR MOTHER ONCE PLAYFULLY GAVE YOUR FATHER WHO WAS ALREADY THE HEAD OF THE WAKUDERA FAMILY, THE NICK-NAME "KING LOUIE XIV"
DID YOU KNOW?

EH?
WE'RE GOING BACK!
STOMP STOMP STOMP STOMP
SA-TO-KO!
FUJI-MA?!
HAGA-NE!!

END OF 16TH CENTURY FRANCE, REIGNED A KING, LOUIE XIV,
ALSO KNOWN AS THE "KING OF SUN." THE HINT YOU GAVE WAS "FRANCE," THAT'S WHY "SUN" REFERS TO LOUIE XIV!
AND THAT "LOUIE XIV" IS THE NICK-NAME MY MO-THER GAVE TO MY FATHER, IS THAT THE TRUTH!?
STOMP
STOMP
STOMP
STOMP

.....

EH?
I NEVER TOLD YOU?
* FAINTS *
?
?

!
HUFF

"THE OBJECT THAT WAS BORN FROM THE SUN"
IS IT ME?
YOUNG MASTER MUUMA...
THAT'S RIGHT.

SEE!
BRO-THER
TAP
TAP
TAP
BRO-THER!
JUST LIKE THAT
AHH!
TAKACHIYO!
THAT'S GREAT!

YOU USED TO LAUGH LIKE THAT, TOO
HEH HEH
AFTER A DAY'S HARD WORK OF STUDYING, WHILE RESTING, WHILE EATING, BEFORE SLEEPING,
YOU WOULD ALWAYS ASK ME TO COME UP WITH RIDDLES
IF YOU ANSWERED CORRECTLY YOU WOULD BE SO HAPPY
I, I RE-MEM-BER...
STOP IT!
IF YOU COULD NOT ANSWER, YOU WOULD BE SO FRUSTRATED, BUT IF I TOLD YOU THE ANSWER AND CAME UP WITH ANOTHER RIDDLE, YOU WOULD GET ANGRY
.....
THEN
IS IT BECAUSE YOU'RE AFRAID THAT I'LL GET ANGRY, THAT'S WHY YOU'VE NEVER TOLD ME THE REAL ANSWER?
EVEN IF MY ANSWER IS WRONG
NO
IT'S THE SAME ANYWAY!
"AS LONG AS IT'S SOMETHING YOU CHOSE FOR ME, THEN IT WOULD MEAN THE SAME FOR ME."
THEN, WHY ...
"Endless Dimension"
http://endlessdimension.org
endlessdimension@msn.com

I SEE
Even if they're all strange stuff?
...THAT'S WHAT IT MEANS.
I SEE
IT'S JUST THE SAME
THEN?
HAVE YOU BOUGHT THE GLOVE AND BAT?

SORRY
NEXT TIME,
LET'S GO AND BUY
FUJIMA'S FEELINGS ARE THE SAME, TOO.
ACTUALLY, I'VE ALREADY BOUGHT IT.

"THE PERSON WHO WORKS INDUSTRIOUSLY ON THE FIELDS, GUESS A WORD."
WHAT WOULD YOU TURN INTO IF YOU CRY?
UGH
GIVE UP?
THE ANSWER IS..
MAN!"
THAT'S RIGHT!
DON'T SAY IT!!
I WILL DEFINITELY COME UP WITH THE ANSWER!
YES, SIR!
SO DON'T SAY IT!
HE ALSO FEELS THE SAME WAY.
UGH
WHAT IS IT?
MUMBLE
MUMBLE
MUMBLE
DEAR MINE CHAPTER 11/END
*TRANS NOTE: LIKE THE STAR BOOK'S, THE CHARACTER FOR "MAN" IS ALSO WRITTEN IN TWO PARTS. THE TOP PART MEANS "FIELD" AND THE BOTTOM PART MEANS "ENERGY"

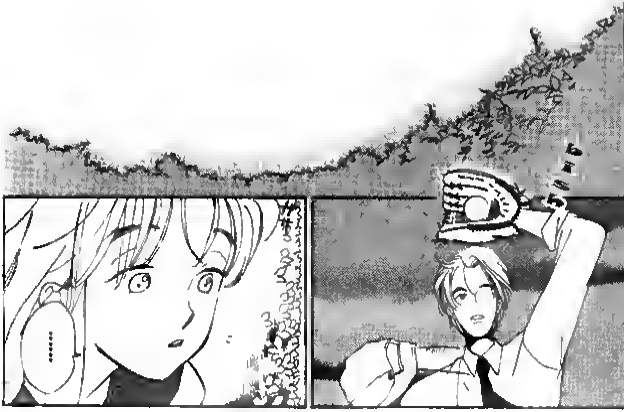
Hollow
Dimension
.mp

SCANNER: HYRAMI
TRANSLATOR: JELI
EDITOR: KII
EDITING HELP: JANICE
PROOFREADER: JANICE

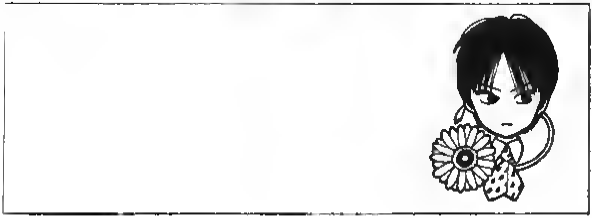
Dear Mine

Chapter 12

"Endless Dimension"
http://endlessdimension.org
endlessdimension@sc.rr.com



SFX RUSTLE



YOUR CATCHING SKILL IS GETTING BETTER AND BETTER
SFX: DISH
EH?
.....
SFX: DISH
BECAUSE I HAVE THOUGHT OVER IT.
THOUGHT OVER?

KURO -SAN DID?
KURO ONCE SAID THAT HE WOULDN'T WANT TO LEAVE A BAD IMPRESSION ON SOMEONE HE LIKED
.....
I
ONCE USED THE SAME TONE TO SCOLD ON OTHERS
THESE WORDS
HAVE SOMEHOW BEEN POINT -ED BACK AT ME NOW
SFX BISH
ばす

WHAT ARE YOU THINKING?
SORRY.
IF HE APOLOGIZED, THAT MEANS HE'S THINKING OF SOMETHING BAD...
I HAVE BEHAVED FAKELY IN FRONT OF SATOKO
NOT AS IF IT'S THE FIRST TIME YOU ACTED SO
THAT
WILL IT REALLY PROBLEM-ATIC BRING YOU ANYTHING
I SAID THAT I DIDN'T NEED BASE-BALL AND GLOVE,
AND THAT KNOWING HOW TO PLAY BASE-BALL WOULDN'T BRING ME ANYTHING
BECAUSE I SAID BEFORE THAT I DIDN'T NEED THIS
YEAH!
THAT'S WHAT YOU'VE THOUGHT OVER?
BUT,
CATCH
THAT'S WHY
IS ALSO AN EMBAR-RASSMENT
BUT TO COVER EVERY-THING UP,
SO THAT SHE WON'T DISCOVER IT.
EVEN THOUGH NOT BEING ABLE TO DO SOMETHING IS AN EMBAR-RASSMENT.

TRANSLATOR'S NOTE: IN BASEBALL, "BALL" MEANS A BAD THROW

2

I love coke!

I'm very addicted to coke lately. Because I don't really like the pop part, I always wait until the bubbles disappear before I drink it. Then the coke will taste like sweet water and is really good! (← I'm serious) I drink a lot during work too, it's like I'm imitating Rubo sempai or something! Maybe I'll become just as famous in the near future?

If you get my joke above, feel free to laugh at me...

YOU JUST CAME BACK?
CULTURE FESTIVAL?
I WANT TO PASS THIS TO YOU. THEN GO AROUND THE BACK GARDEN
Change over
YEAH
WHAT'S IT FOR?
DO YOU WANT TO COME?
YEAH. NEXT SUNDAY, OUR SCHOOL IS OPEN FOR OUTSIDERS TO VISIT
I'LL BE YOUR GUIDE
HEAA!
FULL
FORCE!

BALL!
Eh?
YOU'RE BACK!
WHAT'S GOING ON?
Recalling what happened just now...
SATOKO LOOKS HAPPY.

That was probably just a beginning...
CHATTER
CHATTER
*SIGN READS HIGH SCHOOL STUDENTS
SATOKO YOU CAN REST FOR A WHILE
CHANGE OVER TIME!
ALRIGHT!
ENVIRONMENTAL CLUB HAUNTED HOUSE
TAP
WELCOME
SIGN READS WELCOME WONDERLAND

IT'S A BIG SUCCESS!
IT'S A GOOD THING WE WORK TOGETHER WITH THE CULINARY CLUB
EVEN THOUGH BECAUSE OF THEIR DEMAND, THE PRICE IS RATHER HIGH
ALL ARE HAND-MADE
BUT WE SWITCHED THE BOYS' AND GIRLS' UNIFORMS AS COSTUMES,
AND BARELY MADE A BREAK-EVEN!
SFX BON
GUYS WHO WEAR THEM PRETTY HAPPILY
GIRLS WHO JUST WANT TO TRY ON THE GUYS UNIFORM
SFX EHE
うわっ
SFX UWAAH
EH?
THE CLASS NEXT DOOR
REALLY?
EH?
I HEARD MEGUMI'S BOYFRIEND IS FROM ANOTHER SCHOOL. LET'S GO AND SEE TOGETHER!
O-KAY! LET'S GO PLAY!

KEEP ON COMING!
カジノ
SIGN READS: CASINO
SFX: PISH PISH PISH
HOHO!
COCONUT TREE, FROG, WILLOW AND SWALLOW!
SFX: BOM
I WIN!
NO WAY!

"Endless Dimension"
http://endlessdimension.my
endlessdimension@hotmail.com

BAGGED ALL THE PRIZES
THERE'S STILL SOME TIME BEFORE THE PROMISED TIME,
SO WE DECIDED TO TRY OUR HANDS ON SOMETHING!
AH! SATO-KO!
WHAT ARE YOU GUYS DOING?

HERO AND HEADS CASINO

SEX FLING

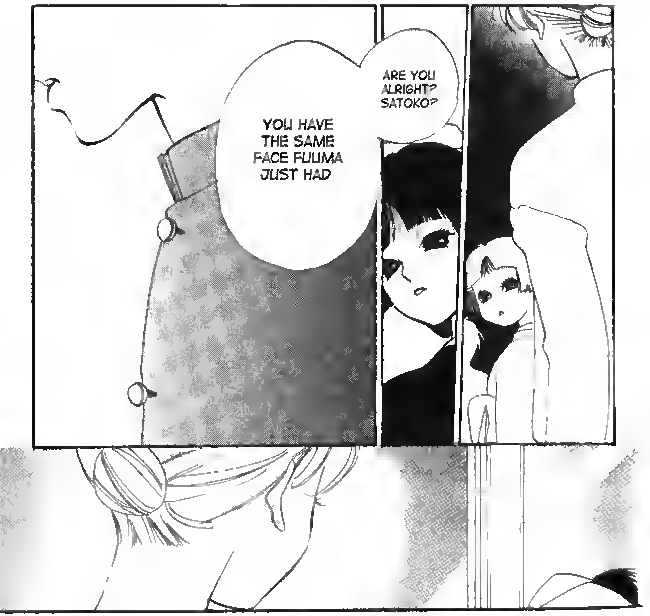
THESE ARE POSTERS OF CLUB ADVERTISEMENTS

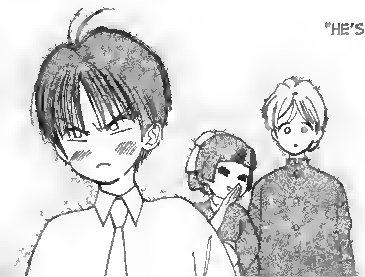
DO YOU WANT TO GO TO THE ROOF?
HEIGHT PHOBIA →
AND, NO ONE INVITED YOU!
GO HOME!
STOP DISTURBING OTHERS!
HE BROUGHT TAKACHIYO TO THE TOILET AND WE WERE SEPARATED
THIS, EH?
TODAY'S BEST COUPLE
SFX FLAP
YOU CAN CATCH GOLDFISH IN THAT TANK.
THAT ONE IS RATHER DIFFERENT
WANT TO GO AND PLAY?
HEY. IT'S A RARE CHANCE THAT YOU GUYS COME TO A CULTURAL FESTIVAL.

JUST LIKE
A PAIR
OF DOLLS
.....?

THERE'S SOMETHING I'VE BEEN WONDERING
WHY ARE YOU WEARING A GUY'S UNIFORM?
HEHEHE THIS?
OUR CLASS HAS SPENT OUR CLASS FUNDS ON MATERIALS AND DECORATION FEES.
LOW FUNDS.
SO TO REDUCE ON COSTUME FEES THE GUYS AND GIRLS EXCHANGED UNIFORMS
JUST LIKE THAT
IN OTHER WORDS, YOU ARE NOW WEARING SOMEONE ELSE'S UNIFORM?
TWITCH
AND SOMEONE ELSE IS WEARING YOUR UNIFORM?
UM
HMPH!
BY KAZUMI
HE'S JEALOUS!
HEY! DON'T GIVE OUT SOME MURDEROUS AURA, MY FISHES ARE SWIMMING AWAY

2-A
AHH, WHAT A CUTE COUPLE!
WOO! ELEMENTARY KIDS COUPLE OUT OF MY LEAGUE!
カア・
AH...
I'VE GOT IT WRONG!


YOU HAVE THE SAME FACE FUJIMA JUST HAD
ARE YOU ALRIGHT? SATOKO?


"HE'S JEALOUS!"

SATOKO!?
SATOKO!?

WHY...
DON'T TELL ME, I, I...
JUST NOW...
WHY DID I LET OUT SUCH AN EXPRESSION?
I, I, I WHY AM I RUNNING AWAY?
IF IT'S JUST A MISUNDERSTANDING SOMETHING THAT OTHER PEOPLE DON'T KNOW ABOUT...

MOBILE HAUNTED HOUSE
EH?
WELCOME
SFX: FLIP

SATOKO!
AAAAAHHH!
NOOOOO!

.....!
FUUMA...
STOP, LITTLE BROTHER! YOU HAVE TO QUELIE FIRST!
NO WAY!
AHH!
AHH!

SATOKO!

はっ
...HEY!
DASH
SORRY!
STOP RIGHT THERE! BRAT!

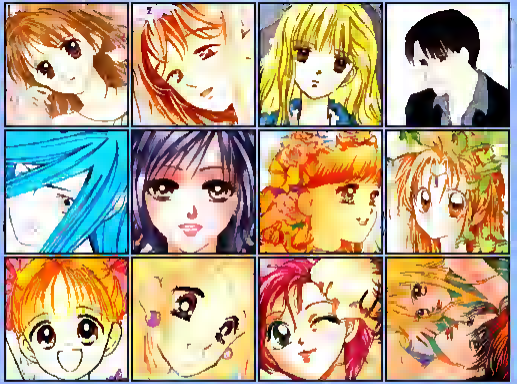
WE RAN PAST SOME OF MY FRIENDS

"Endless Dimension"
http://endlessdimension.org
endlessdimension@yahoo.net

SFX ALL OVER: PANT PANT PANT HUFF HUFF PUFF PUFF
YOU
SFX SIGH
SORRY
WHY ARE YOU TURNING YOUR HEAD!?
WHY DID YOU RUN ALL OF A SUDDEN
HUFF! HUFF!
SHOCKED ME!
AND SCREAMING GHASTLY IN THAT HAUNTED HOUSE!
HUFF! HUFF!
WHAT WERE YOU DOING?

NO
IT'S NOT THAT I DON'T KNOW
BUT I WAS JUST SHOCKED
"YOU HAVE THE SAME FACE FUMMA JUST HAD "
I DON'T KNOW MY FEET JUST MOVED BY THEMSELVES
DON'T KNOW?
THE ONE WHO DOESN'T KNOW IS ME
I THINK
HUH!?
BECAUSE I'VE NEVER THOUGHT THAT I WOULD FEEL THIS WAY
"UNCONSCIOUSLY" RUNNING AWAY BECAUSE "SUDDENLY FEELS THAT WAY"
AND THE REASON BEHIND HER ACTION IS STILL A MYSTERY
"SUDDENLY FEELS THAT WAY"
BECAUSE IT'S "SUDDEN" THAT'S WHY SHE'S "SHOCKED"
BECAUSE OF HER "SHOCK" SHE UNCONSCIOUSLY RAN AWAY (IN OTHER WORDS SHE DID SOMETHING UNTHINKABLE?)
WHAT I DON'T UNDERSTAND IS HOW COME I COULD FEEL THIS WAY "ALL OF A SUDDEN"!
WAIT! WAIT!

JUST NOW,
WHAT WAS IT THAT YOU FELT ALL OF A SUDDEN!?
COULD I HAVE
JUST NOW WE MADE SUCH A BIG COMMOTION, IT'LL BE BAD IF WE'RE FOUND OUT,
I'LL LOOK FOR KAZUMI AND WE'LL HEAD HOME
YOU CAN'T!
BEEN JEALOUS?
STAY WITH ME FOR A LITTLE LONGER!
...PLEASE!


Happy Anniversary, Endless Dimension!

EDITOR: PERCHIE
TRANSLATOR: JELI
PROOFREADER: JANICE
SCANNER: HYRAMI

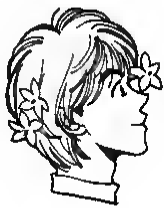
DEAR MINE

CHAPTER 13

"Endless Dimension"
http://endlessdimension.org
endlessdimension@yuricircles.net

HAPPY ANNIVERSARY, ENDLESS DIMENSION!

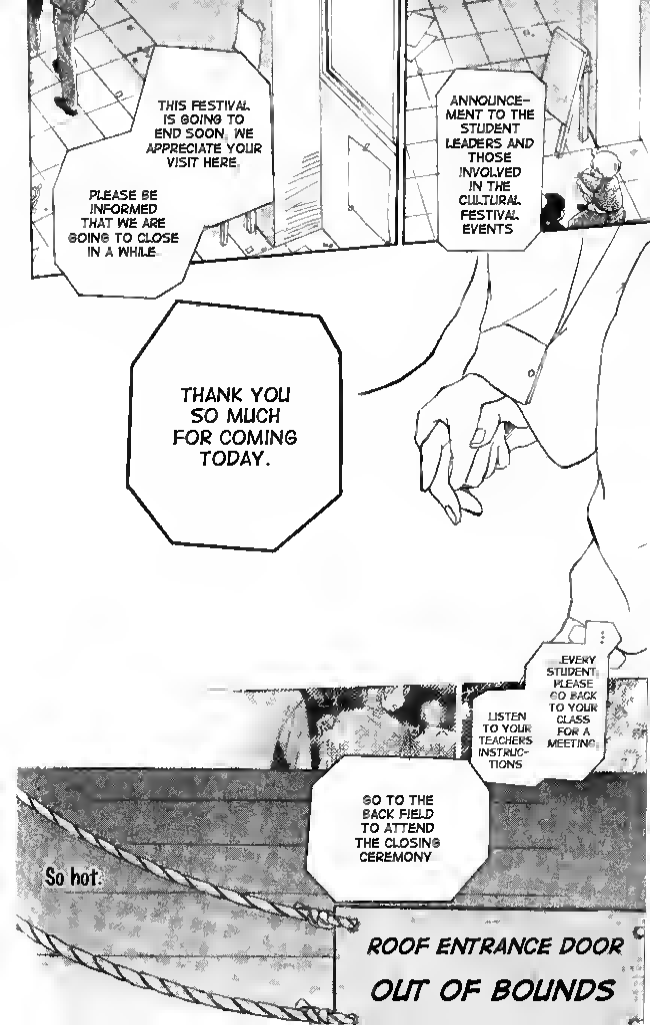
HTTP://ENDLESSDIMENSION.ORG



ROLL
AH
RUFFLE
WHERE'S BROTHER?
WATCH OUT YOU'LL FALL
NO IDEA
KA
KA
KA
50
100
50
25
DART GAME

BEAUTIFUL!
OOHH
GOODNESS KNOWS WHERE FUUMA TAKES SATOKO TO...!!
THEY LEFT ME ALL ALONE SURROUNDED BY PACKS OF BEASTS, HOW SCARY!!
ﾔﾊﾞ
ﾔﾊﾞ
BLACK AND WHITE PICTURE

WHERE COULD THEY BE?
WHERE'S BROTHER?
HUGGLE
I'M SO SCARED!
SHOOT!
HE WANTED TO GET RID OF ME FROM THE BEGINNING!
COULD YOU TAKE OUT SOME TIME?
HE HAS TOLD US TO DO SO IF WE'RE SEPARATED ANYWAY
NO CHOICE
I'LL PARK THE CAR BEHIND AND WAIT FOR HIM
YOU'LL PROBABLY FEEL BORED TO BE ACCOMPANIED BY ME
NOT AT ALL!


THIS FESTIVAL IS GOING TO END SOON. WE APPRECIATE YOUR VISIT HERE.
PLEASE BE INFORMED THAT WE ARE GOING TO CLOSE IN A WHILE.
ANNOUNCEMENT TO THE STUDENT LEADERS AND THOSE INVOLVED IN THE CULTURAL FESTIVAL EVENTS
THANK YOU SO MUCH FOR COMING TODAY.
EVERY STUDENT, PLEASE GO BACK TO YOUR CLASS FOR A MEETING
LISTEN TO YOUR TEACHERS INSTRUCTIONS
GO TO THE BACK FIELD TO ATTEND THE CLOSING CEREMONY
So hot.
ROOF ENTRANCE DOOR
OUT OF BOUNDS

I was jealous.
MY HANDS AND FACE
This fact,
made me all shocked.
UGH!
WITH A VERY CALM LOOK
LOOKS LIKE
ALL THE WHILE, FUUMA HAS BEEN SITTING QUIETLY
Have I fallen in love...
With him?
My palm is sweating
IT'S ALL SWEA-TY!
SO EMBARR-ASSING!

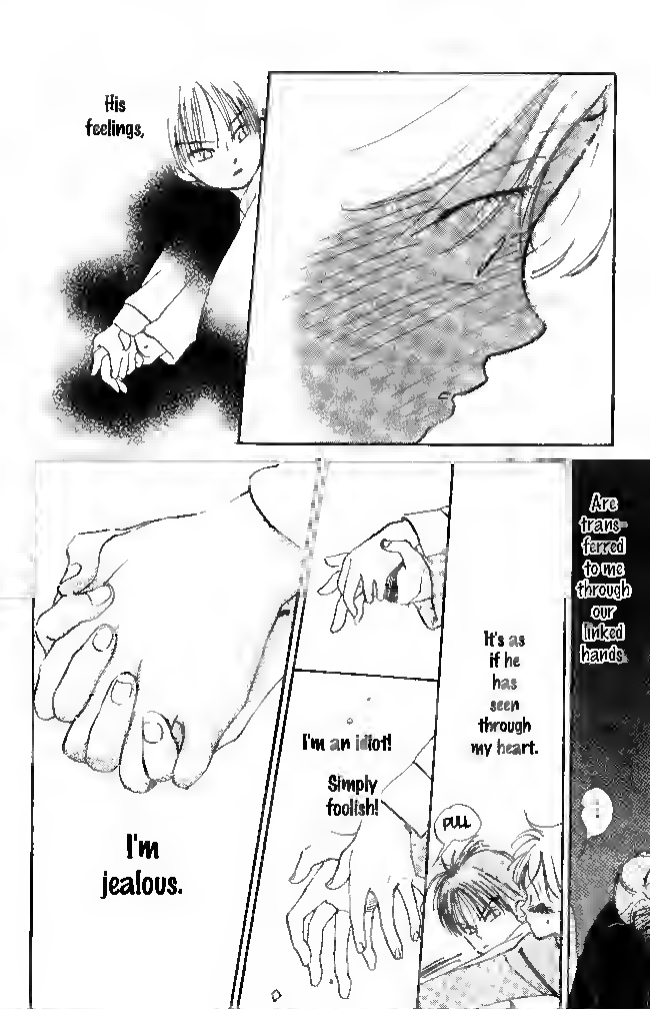
YES?
HE HAS NOTHING TO LOSE.

LOOKS LIKE IT'S TIME FOR ME TO GO HOME
WAH!
OH YES YES YES
THE ANNOUNCEMENT JUST NOW...
I'M VERY HAPPY!
WHAT ARE YOU LAUGHING FOR?
I NEED TO GO FOR MY CLASS MEETING
DRAG
"Accompany me for a little while!"
WHY AREN'T YOU LETTING MY HANDS GO?
BECAUSE YOU WANT ME TO ACCOMPANY YOU!

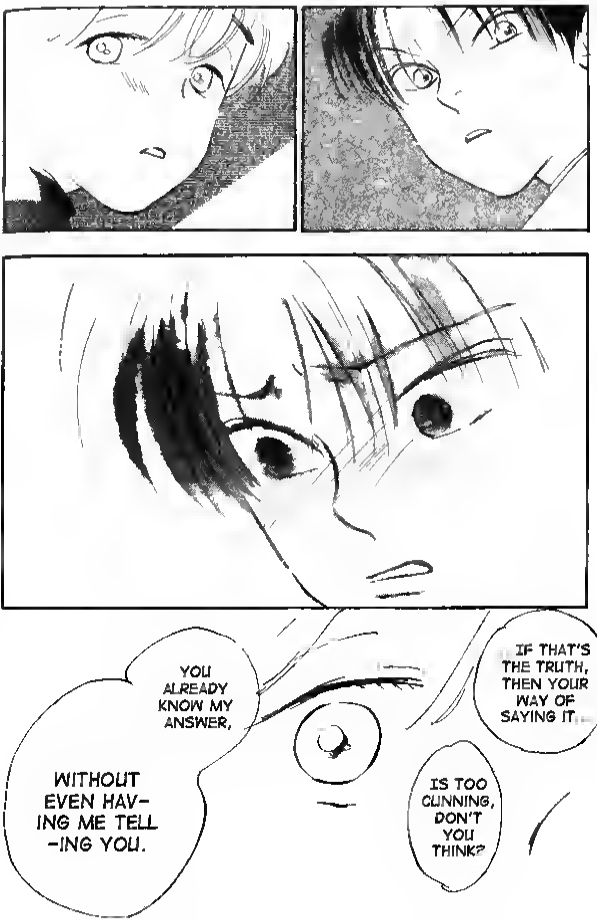
"Endless Dimension"
http://endlessdimension.org
endlessdimension@lists.isotro.net

BASICALLY, YOU'RE A SENSIBLE PERSON,
EVEN THOUGH YOU'RE RATHER NASTY
AND YOU'RE VERY CALM,
UNABLE TO DISREGARD OTHERS' SITUATIONS AND PROBLEMS
NOT LIKE SOME IDIOTS WHO NEVER THINK ABOUT THEIR ACTIONS AND WORDS.
I'M SAYING THAT YOU'RE SMART
WHAT DOES THAT MEAN?
?

IS HE PRAISING ME?
LIKE THE WAY YOU ACTED BASED ON YOUR FEELINGS AND PAMPERED UP TO ME JUST NOW.
YOU'VE NEVER SHOWED THIS TYPE OF ATTITUDE TOWARDS ME BEFORE!
THAT'S WHY I'M HAPPY!
IDIOT!


His feelings,
I'm jealous.
I'm an idiot!
Simply foolish!
It's as if he has seen through my heart.
PULL
Are transferred to me through our linked hands.

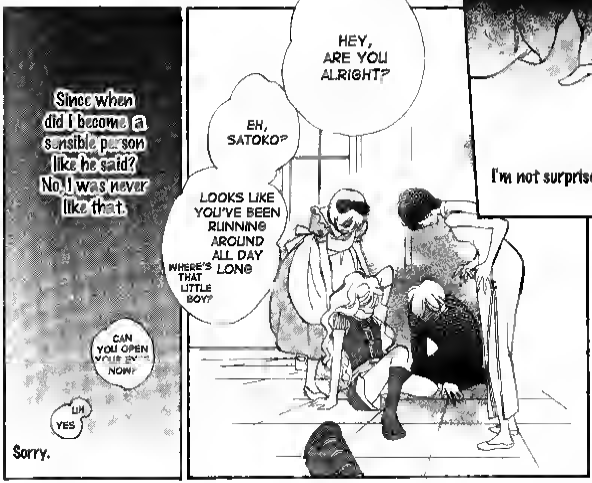
"Endless Dimension"
http://endlessdimension.org
endlessdimension@live.endless.net

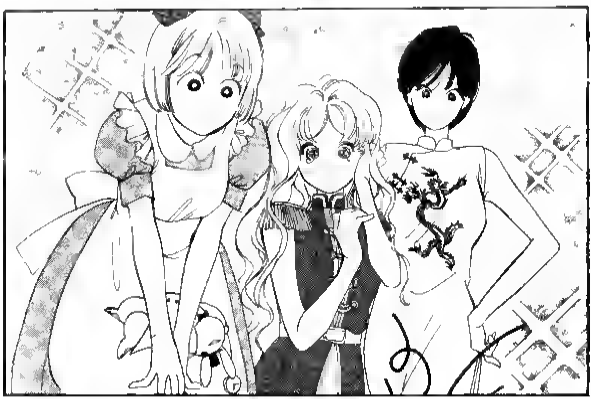

IF THAT'S THE TRUTH, THEN YOUR WAY OF SAYING IT...
IS TOO CUNNING, DON'T YOU THINK?
YOU ALREADY KNOW MY ANSWER,
WITHOUT EVEN HAV-ING ME TELL -ING YOU.

YOU'RE TOO CUNNING! WHY ARE YOU ASKING ME FOR MY ANSWER?
DON'T TELL ME THAT EVEN NOW, YOU STILL NEED ME TO TELL YOU THAT?
AH!

DON'T RUN AWAY! YOU COWARD!
DARN IT!
I WILL WAIT FOR YOU!
WAIT TILL YOU SAY IT ON YOUR OWN!
I WILL KEEP ON WAITING FOR YOU HERE!
IDIOT!

He's frustrated.
No, he's angry.
WAH!
BAM
Coward!
Darn it!
Idiot!


Since when did I become a sensible person like he said? No, I was never like that.
Sorry.
CAN YOU OPEN YOUR EYES NOW?
UH, YES
WHERE'S THAT LITTLE BOY?
LOOKS LIKE YOU'VE BEEN RUNNING AROUND ALL DAY LONG
EH, SATOKO?
HEY, ARE YOU ALRIGHT?
I'm not surprised



LOOKING FOR CHEAP MANGA VOLUMES?

CHEAP ANIME CDS AND OTHER JUNKIES?

DO YOU WANT A CUSTOM-MADE ANIMANGA E-CARD?

NOW'S YOUR CHANCE TO VISIT OUR NEWLY FURNISHED SITE!!

VISIT US NOW AT-

ENDLESSDIMENSION.OR.G

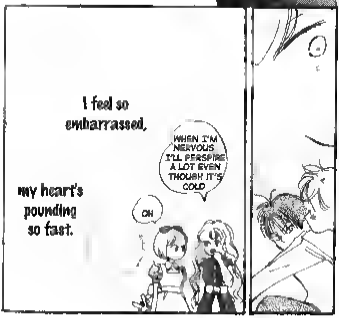
BEST VIEWED WITH-

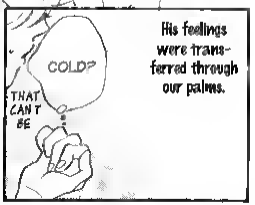
INTERNET EXPLORER 4+
MOZILLA FIREFOX 5+

NOPE!
THE CLOSING CEREMONY IS A COSTUME PARTY?
LOOK OVER THERE!
THIS IS?
THOSE MORON GUYS JOINED THE BASEBALL COMPETITION WHILST STILL WEARING OUR UNIFORMS, IN THE END, THEY WERE ALL COVERED IN MUD!
THAT'S WHY WE PUNISHED THEM TO GO AND FIND COSTUMES FOR OUR CLOSING CEREMONY!

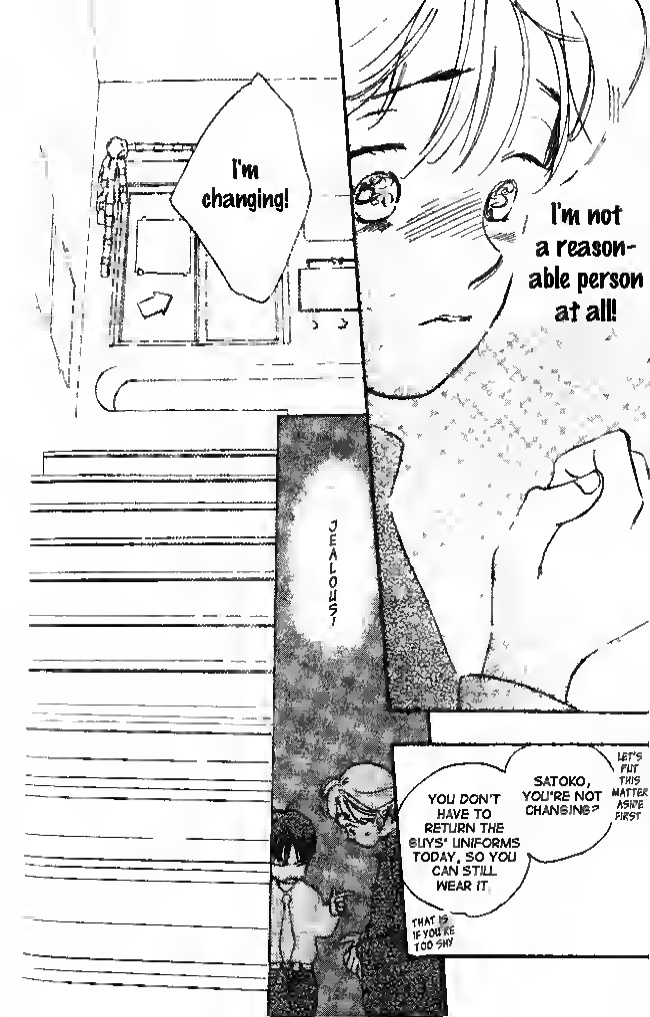
SO THEY BORROWED COSTUMES FROM THE DRAMA CLUB FOR US
BUT I WON'T WANT TO ATTEND THE CLOSING CEREMONY IN GUY'S UNIFORM TOO
HAS BOY-FRIEND
HAS BOY-FRIEND
THEN, THEN WHAT ABOUT GOING HOME?
HMM?
I'VE COLLECTED MY CAR FEES
HERE, YOUR SHARE

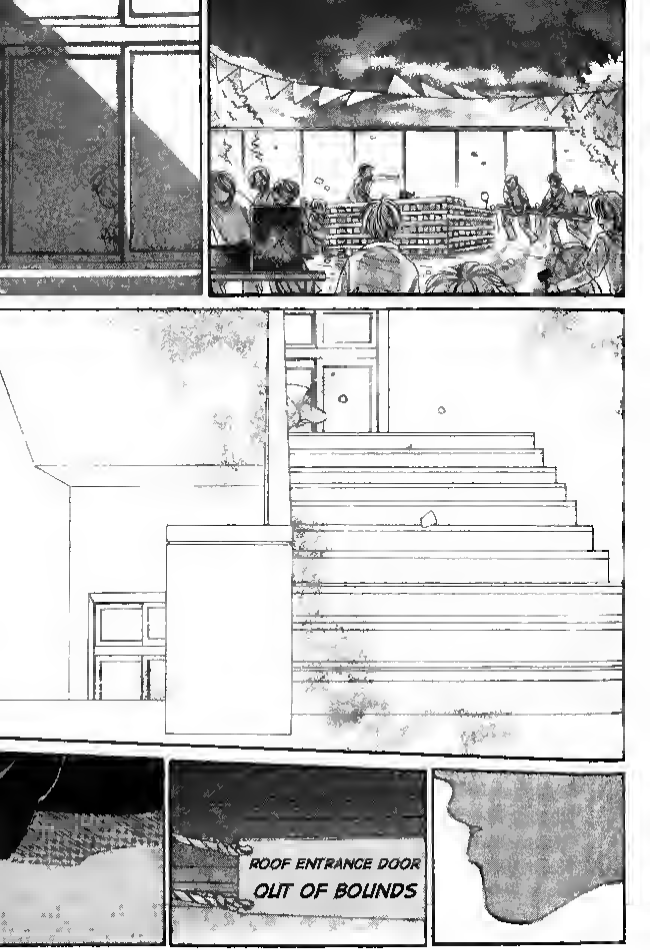
"Endless Dimension"
http://endlessdimension.org
endlessdimension@yahoo.co.jp





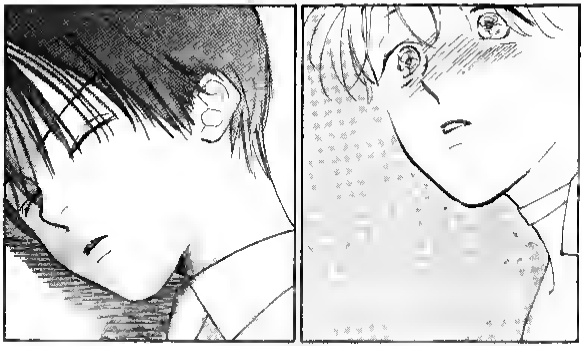
Who has nothing to lose?
Whose hand was getting hot?
YOU'RE TOO CUNNING!

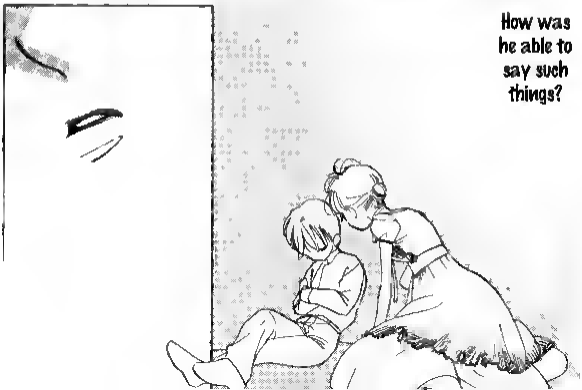

I'm changing!
I'm not a reason-able person at all!
JEALOUS!
SATOKO, YOU'RE NOT CHANGING?
LET'S PUT THIS MATTER ASIDE FIRST
YOU DON'T HAVE TO RETURN THE GUYS' UNIFORMS TODAY, SO YOU CAN STILL WEAR IT
THAT IS IF YOU'RE TOO SHY


ROOF ENTRANCE DOOR
OUT OF BOUNDS

THUMP
Giving the sleeping beauty a kiss.
HE'S ASLEEP?
WHY-
THUMP
WHY AM I THINKING ABOUT THAT TIME!?
THUMP
SNOOZE SNOOZE
NOD
THUMP

I DON'T MIND THAT AT ALL!




How was he able to say such things?

THUMP
THUMP
THUMP
THUMP
THUMP
SHH

TSH!
YOU STILL CAN'T HAVE THE COUR AGE?

THIS SUITS YOU BETTER
SIH
RUSTLE
RUSTLE
YOU,
YOU CHEATED ON ME!
NOPE! NOPE. I ONLY PRETENDED TO SLEEP
WELL,
WELL, I JUST WANTED TO KNOW IF YOU MEANT WHAT YOU SAID EARLIER...
My heart...
I...

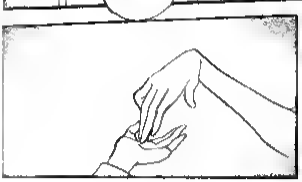
I DON'T KNOW.
JEAN!
YOU ARE INDEED VERY CUNNING.

"Endless Dimension"
http://endlessdimension.org
endlessdimension@live.invites.net

WHAT SOUND IS THIS?
IT'S THE CLOSING CEREMONY
ARE YOU DANCING?
YEAH...
THERE ARE THE WATER DANCE, AND DUTCH DANCE
HOW ABOUT WALTZ?
PFF!
NO ONE CAN DANCE THAT!
WE'RE JUST COMMON HIGH SCHOOL STUDENTS
DO YOU LIKE ME?
CHIH!
I THOUGHT I COULD CHEAT THAT ANSWER OFF YOU!
I, I DON'T KNOW!

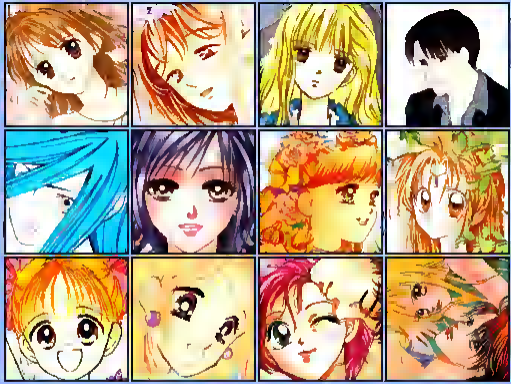
I CAN ONLY DANCE BALLROOM DANCING
LIKE WALTZ...?

I DON'T CARE!
SIGH
I'M ALL RED ALREADY, STOP ASKING!



CAN YOU TEACH ME?

...PLEASE.


Happy Anniversary, Endless Dimension!

Scanner: Hyrami
Editor: MithrilEdge
Translator: Jeff
Proofreaders:
Janice & Ami~chan
"Endless Dimension"

Dear Mine

CHAPTER 14

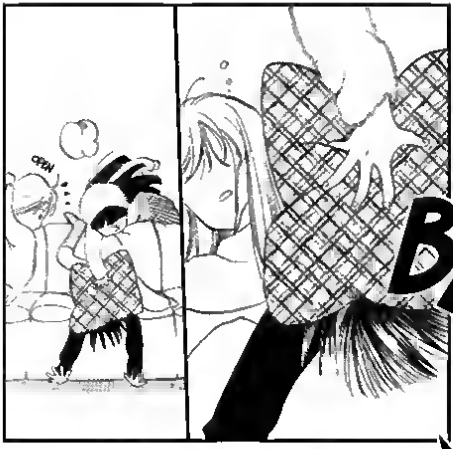
Happy anniversary, Endless Dimension!

Please visit us at:

http://endlessdimension.org

ONE AFTERNOON IN THE MONTH OF DECEMBER
POM
ZZZZ
SQUEAK

"Endless Dimension"
http://endlessdimension.org
endlessdimension@live.com



4

I love classic stuff!

Suits for men, gowns for women, and English dresses/shirts for all - they're all my favorites! And I love all kimonos...so whenever I'm assigned a manga chapter that is based on a New Year's theme I'd be so happy about it~

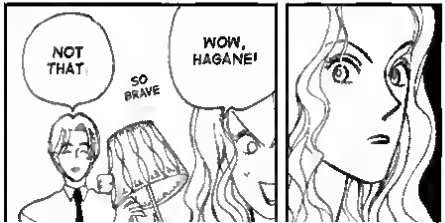
I like to wear clothes with simple designs. Like the really classy ones! These make me feel sexy!

Hahahaha~ <- what

when you take off Kimonos...it feels like you're ripping wooden covers

< sounds like an old man

OHH
WAS THERE A TYPHOON?
STOP COMMENT-ING! HURRY UP AND HELP OUT!
SIGH
THE X'MAS TREE WAS DECORATED SO NICELY, WHAT A WASTE!
SHE REALLY DESTROYED EVERYTHING IN HER WAY!
WHAT IS WRONG WITH KAZUMI?

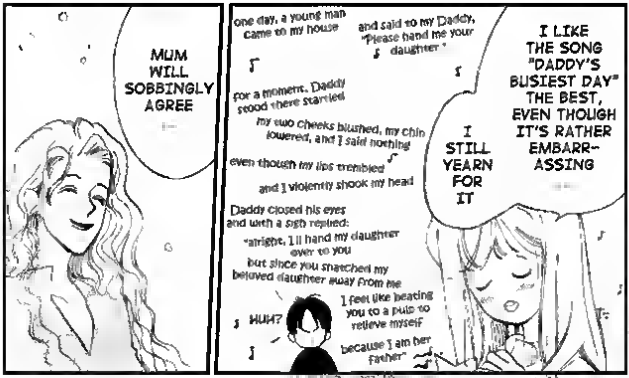


SEPARATED
HE SAID HE COULDN'T MAKE IT LAST YEAR, AND HE WAS GOING TO MAKE UP FOR IT THIS YEAR!
NINETY-NINE TIMES A YEAR!
WITH THIS IT'S THE NINETY-NINTH TIME.
STUPID FATHER!
UNCLE ?
BOO
If that's true you should go wreak havoc at uncle's place
ONLY SOMEONE AS PETTY AS YOU WOULD BOTHER TO COUNT
LITTLE PRINCESS DOESN'T MISTREAT THE PEOPLE SHE LIKES
HOW COULD SHE GO?
KURO-GANE!
SWIP
only someone as cunning as you would sabotage me like this
NEVER-MIND! I'M A REASONABLE PERSON. I'LL ASK HABANE TO CLEAN UP WHATEVER YOU DESTROYED AS A PUNISH-MENT IN-STEAD
DASH

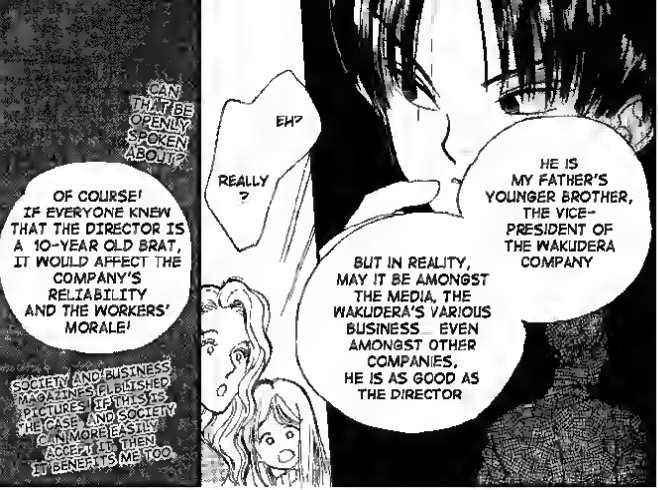
PLEASE SYMPATHIZE WITH HER
SHE FELT BAD ENOUGH ALREADY AFTER BEING STOOD UP. INITIALLY, SHE WANTED TO HAVE A CHAT WITH KOUJUURUI TO COMFORT HERSELF. BUT SHE SAW YOU AND SATOKO SNUGGLING TOGETHER
HMPH!
WHAT?
I UNDERSTAND HER FEELINGS BUT I WON'T SYMPATHIZE WITH HER

OH HER DATING PARTNER IS HER FATHER, EH? THAT CAN'T BE HELPED
LAST TIME WHEN SATOKO'S FATHER STOOD HER UP, SHE ALSO CRIED ENDLESSLY.

I SEE
IT'S SO SWEET FOR A GIRL'S FIRST LOVE TO BE HER FATHER.
THERE IS NOTHING WRONG WITH THAT. I RATHER LIKE KIDS WITH A FATHER COMPLEX
SATOKO HAS A SERIOUS FATHER COMPLEX!
STILL REMEMBERS


MUM WILL SOBBINGLY AGREE
One day, a young man came to my house
and said to my Daddy, "Please hand me your daughter."
for a moment, Daddy stood there startled
my two cheeks blushed, my chin lowered, and I said nothing
even though my lips trembled
and I violently shook my head
Daddy closed his eyes and with a sigh replied:
"alright, I'll hand my daughter over to you
but since you snatched my beloved daughter away from me
I feel like beating you to a pulp to relieve myself
because I am her father."
HUH?
I STILL YEARN FOR IT
I LIKE THE SONG "DADDY'S BUSIEST DAY" THE BEST, EVEN THOUGH IT'S RATHER EMBARRASSING

WHAT KIND OF PERSON IS KAZUMI'S FATHER?
and then beat the guy to pulp
HE IS YOUR UNCLE, RIGHT?


CAN THAT BE OPENLY SPOKEN ABOUT?
OF COURSE! IF EVERYONE KNEW THAT THE DIRECTOR IS A 10-YEAR OLD BRAT, IT WOULD AFFECT THE COMPANY'S RELIABILITY AND THE WORKERS' MORALE!
SOCIETY AND BUSINESS MAGAZINES PUBLISHED PICTURES. IF THIS IS THE CASE, SOCIETY CAN MORE EASILY ACCEPT IT. THEN IT BENEFITS ME TOO.
EH?
REALLY ?
HE IS MY FATHER'S YOUNGER BROTHER, THE VICE-PRESIDENT OF THE WAKUDERA COMPANY
BUT IN REALITY, MAY IT BE AMONGST THE MEDIA, THE WAKUDERA'S VARIOUS BUSINESS... EVEN AMONGST OTHER COMPANIES, HE IS AS GOOD AS THE DIRECTOR

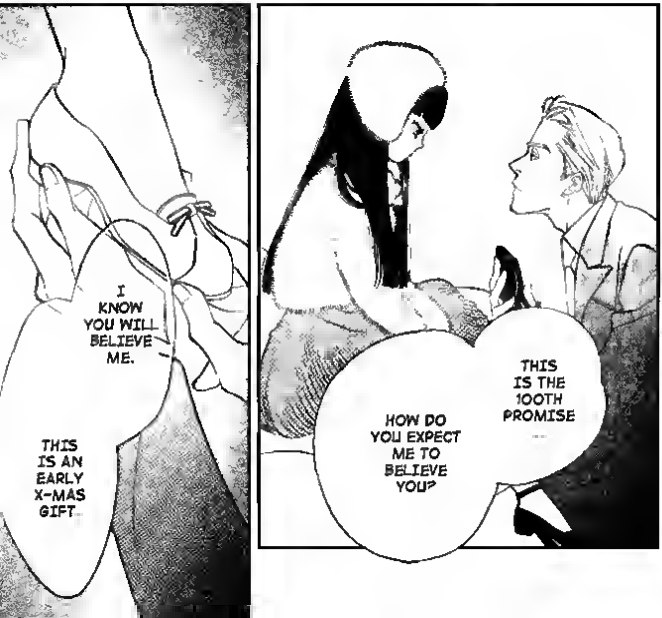
OHH
TO OUTSIDERS, I AM JUST AN HEIR, BUT IT CAN'T BE DENIED THAT THE TRUE POWER OF THE WAKUDERA FAMILY IS IN MY HANDS.
I HAVE TO THANK MY UNCLE AND GRANDMA FOR CONSENTING TO FATHER'S WILL, AND THEIR CONTINUAL SUPPORT FOR ME AS MY GUARDIANS.

HE IS VERY CAPABLE, I TRUST HIM.
YUKI
AH !
WHAT'S THAT THING IN YOUR HANDS?
OH YEAH ...
A STAR ?
SWATCH
OH ...
I'LL HOLD THE CHAIR FOR YOU.
WOULD YOU HEL ME PUT IT BACK?
JUST NOW, KAZUMI DROPPED IT.
THIS IS PUT AT THE TOP OF THE X-MAS TREE AS A DECORAT -ION.

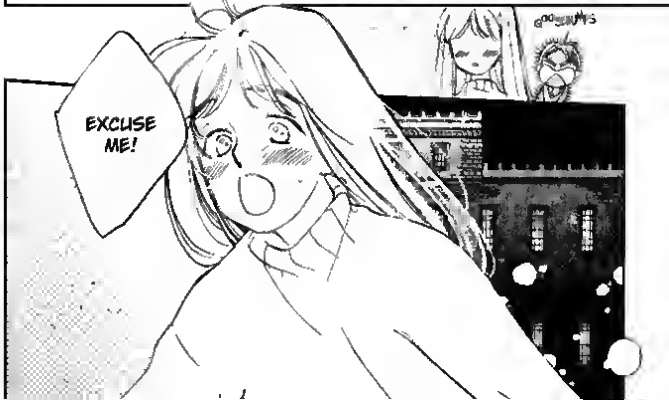
IT IS A PLEASURE TO MEET YOU.
THANK YOU FOR YOUR PRAISE
I AM KAZUMI'S FATHER

SMILE
SMILE
SILENCE--
I AM NOT IN THE MOOD TO SEE YOU.
WOULD YOU PLEASE GO HOME, FATHER?
ACK

I WILL DEFINITELY COME BACK AND PICK YOU UP ON THE 26TH.
THERE WON'T BE A 100TH TIME, WILL YOU BELIEVE IN ME?
YOU ALWAYS SAY THAT WHENEVER YOU BETRAY ME, I'VE HEARD IT NINETY-NINE TIMES
LOOKS LIKE I CAN ONLY BOW DOWN AND BEG FOR FORGIVENESS FROM OUR LITTLE PRINCESS.
SIGH
I CAN'T HELP IT IF YOU SAY THAT


I KNOW YOU WILL BELIEVE ME.
THIS IS AN EARLY X-MAS GIFT.
HOW DO YOU EXPECT ME TO BELIEVE YOU?
THIS IS THE 100TH PROMISE

"Endless Dimension"
http://endlessdimension.org
endlessdimension@live.ladies.net



ARE YOU MISS SATOKO?
I MEAN ...
EH, NO WAY!
AH, FORGIVE MY DAUGHTER, SHE HAS TROUBLED YOU
HMM ...
I'LL COME OVER AGAIN FOR A MORE APPROPRIATE VISIT, I'VE ALWAYS WANTED TO TALK TO YOU FORMALLY.
THA-
THANK YOU!
THAT ...
MAYBE I THINK TOO MUCH ...
BUT PLEASE TAKE GOOD CARE OF FUUMA.
I'M VERY HAPPY.
THAT'S WHY
FUUMA SAID THAT HE REALLY TRUSTS HIS UNCLE

THEY'RE EASILY HURT...
YOUNG CHILDREN CAN NOT FORGET THEIR PARENTS' "BETRAYAL"
KAZUMI TOO...
I CRIED ENDLESSLY!
MUM- MY MOTHER SAID THAT I STILL REMEMBERED IT, THAT TIME
?
ONGDE ONGDE
HAS YOUR FATHER EVER STOOD YOU UP?
YOU...
...
I'LL COME BACK.
HE HAD JUST LOST HIS PARENTS, SO I WANTED TO BRING HIM OUT TO PLAY IN CASE HE BECAME REALLY SAD...
IN THE END, I WAS VERY LATE...
DO YOU KNOW WHAT HE SAID TO ME THEN?
I BROKE A PROMISE WITH FUJIMA.
ONCE...
THEY USE THEIR BUSY WORK OR LACK OF TIME AS AN EXCUSE...
WHENEVER ADULTS FORGET ABOUT THEIR PROMISES...
SPEED!

HE SAID "I FORGOT".
HE ISN'T THE TYPE OF BOY WHO WOULD GET ALL HAPPY AND EXCITED BY REMEMBERING WHAT OTHERS PROMISED.
BECAUSE HE HAS HIS OWN RESPONS-IBILITIES AND EXPECT-ATIONS
HE IS UNABLE TO BEHAVE LIKE A NORMAL KID WHO WOULD GET HURT WHEN SOMEONE FORGETS THEIR PROMISES
WHEN I HEARD THAT, I THOUGHT ...

I WOULD BE MY ELDER BROTHER'S SUBSTITUTE AND PROTECT HIM

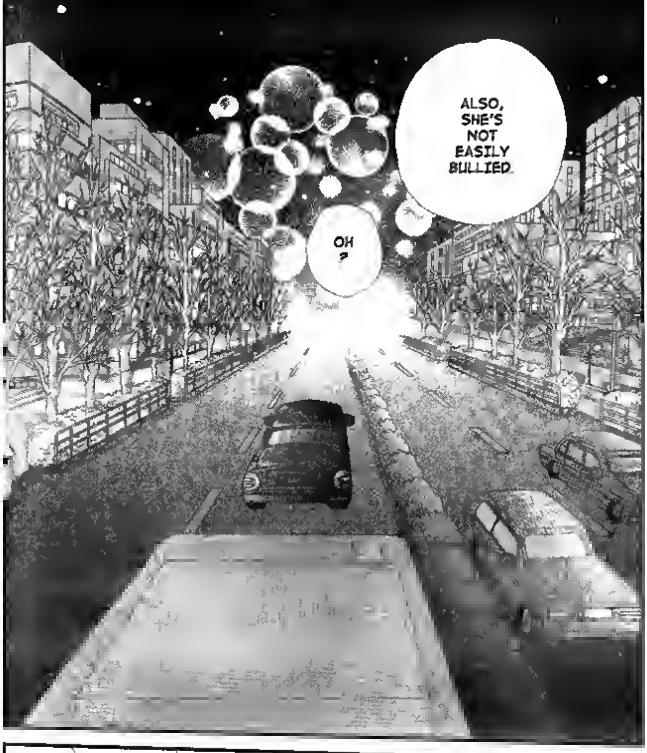
BAHH
WHAT A JOKE!
BLEACH
YOU SAID THAT TO SATOKO?
HMPH
I HEARD THAT MY EXPRESSIONS LOOK LIKE HER FATHER.
SATOKO REALLY SAID THAT?
YOU REMIND ME OF MY FATHER
VERY CUTE!
VERY

THIS
SIMPLE
!

BY THE WAY, YOU ACTUALLY TRUST ME? THAT'S THE FIRST TIME I HEARD THAT!
ME TOO.
I JUST DIDN'T WANT SATOKO TO BE WORR-IED.
WHAT- WHAT DO YOU MEAN BY "PROTECT HIM" HUH?!
BUT THAT'S WHAT A "TRUST-WORTHY" UNCLE SHOULD SAY, RIGHT?
THIS OLD MAN! DAMN
RIGHT ?
YOUR LOVER.

STOP BEING SO HYPO-CRITI-CAL!
I AM NOT
YOU ARE MY BELOVED BROTHER'S SON.
IF YOU DON'T HAVE CERTAIN CAPABILITIES, I CAN'T HELP YOU TOO
AND LISTENED TO THE PREVIOUS DIRECTOR'S ORDERS
IN THIS WORLD, YOU ONLY LOVE YOUR WIFE AND DAUGHTER
BUT IT'S DIFFICULT TO SAY ABOUT THAT GIRL
WILL SHE BE ALRIGHT?
DO YOU THINK SHE CAN SURVIVE IN THE WAKUDERA FAMILY?

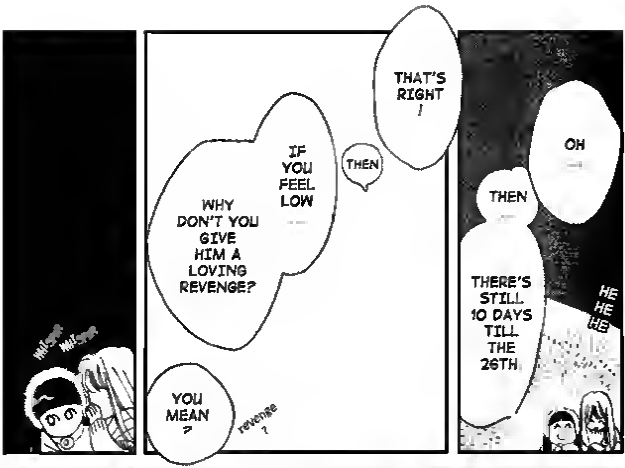
TO WHAT YOUR MOTHER WENT THROUGH?
WON'T YOU BE AFRAID, WHEN SHE HAS TO FACE A SITUATION SIMILAR
SHE HAS NEVER GONE THROUGH MANY DIFFICULTIES
IT'S ALRIGHT
I WILL PROTECT HER.

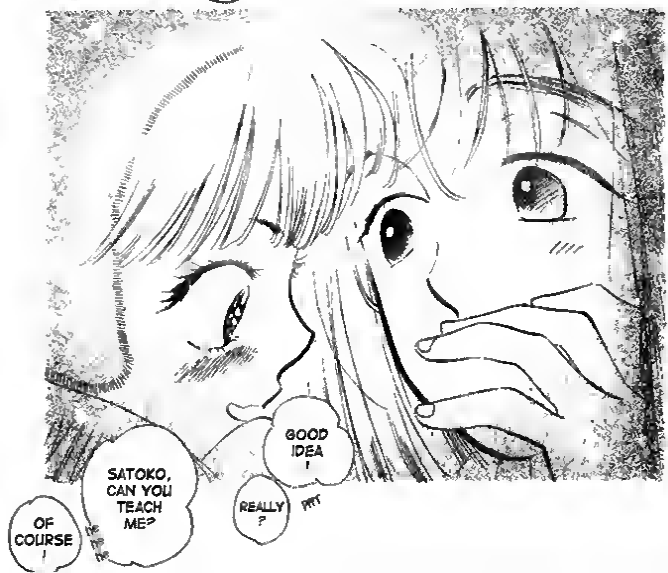

ALSO, SHE'S NOT EASILY BULLIED.
OH?

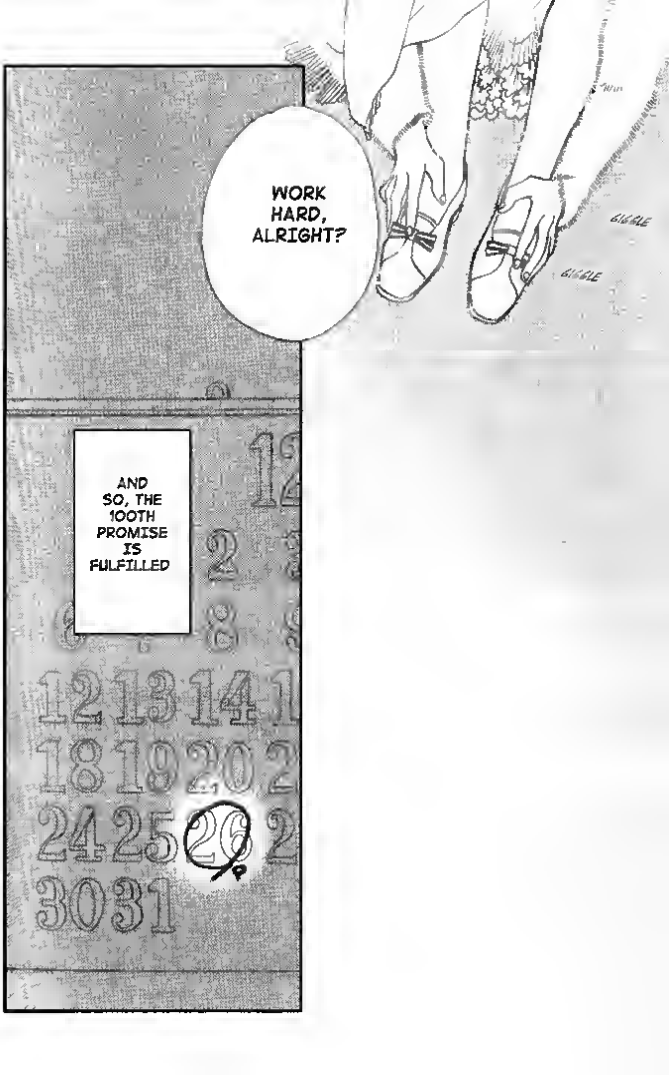
KICK

HUG
DO YOUR SHOES FIT?
DARN IT
THEY FIT PERFECTLY
STOMP STOMP
RE- REALLY !
MY FATHER LIKES TO LIE!
BUT HE LOVES BOTH ME AND MY MUM
THAT IS
TRUE

I FEEL SO LOW
IN THE END, I STILL FORGIVE HIM.
ONLY THIS PART OF HIM IS TRUE
SO
KAZUMI, DO YOU KNOW YOUR FATHER'S SHOE SIZE?
NOPE.
MY MUM ONCE SAID
ONLY GOOD GUYS KNOW THEIR LOVERS' SHOE AND FINGER SIZES


WHISPER WHISPER
YOU MEAN ?
revenge ?
WHY DON'T YOU GIVE HIM A LOVING REVENGE?
IF YOU FEEL LOW
THEN
THAT'S RIGHT !
THERE'S STILL 10 DAYS TILL THE 26TH
THEN
OH
HE HE HE


SATOKO, CAN YOU TEACH ME?
OF COURSE !
HE HE HE
REALLY ?
GOOD IDEA !
HIT


WORK HARD, ALRIGHT?
GIGGLE
GIGGLE
AND SO, THE 100TH PROMISE IS FULFILLED

AND SO ..
UNDER SATOKO'S KIND TEACHINGS ...
I FOCUSED ALL MY LOVE TO FINISH IT.
IF YOU LOVE ME, YOU WILL WEAR IT, WON'T YOU?
YEP, I BELIEVE YOU WILL WEAR IT.
HMM, YOU LOOK PALE ..
I feel sorry for you
I HAVE DECIDED TO LOVE KAZUMI
FOR THE REST OF MY LIFE

IN THE END, THE DAUGHTER STILL FORGIVES HER FATHER
BUT HE HURT HIS DAUGHTER'S FEELINGS, SO THIS REVENGE IS NOT UNREASONABLE, IS IT?
Ahh! my tummy hurts! hahaha!
HAHA
HAHA
HAHA
THIS GIFT... WAS IT YOUR IDEA?
THE HAND-MADE SWEATER IS HARD TO KNIT WITHOUT LOVE FOR BEGINNERS, THEY, ALSO, HAVE TO HAVE A GREAT DETERMINATION
IT'S FILLED WITH A DAUGHTER'S LOVE! ISN'T IT A SWEET REVENGE?
YOU ARE HARD TO DEAL WITH.
BECAUSE I AM ALSO A "DAUGHTER"!

HEY! THEIR FIGURE AND PERSONALITY IS VERY DIFFERENT ...
BECAUSE THEY'RE BOTH "FATHERS" ...
I SAID THAT HE "REMINDED ME OF MY FATHER", BUT I DIDN'T SAY THEY WERE "VERY ALIKE".
EH ?
NO ...
HE DOESN'T.
BUT DOESN'T UNCLE LOOK LIKE YOUR FATHER, A "GOOD MAN" TOO?
I THOUGHT YOU WOULD SUPPORT HIM ...
I DIDN'T TROUBLE HIM, AFTER ALL, HE IS YOUR TRUSTED UNCLE.
...
YOU HEARD THE "GOOD GUY" PART FROM KAZUMI RIGHT? ...
YEA
ACTUALLY, WHAT MY MUM SAID WAS ...
IF A MAN KNOWS THEIR LOVER'S SHOE OR FINGER SIZES, THERE ARE TWO POSSIBILITIES ..
ONE IS THAT HE IS A LOVING MAN, THE OTHER IS THAT HE IS JUST A FLATTERER!

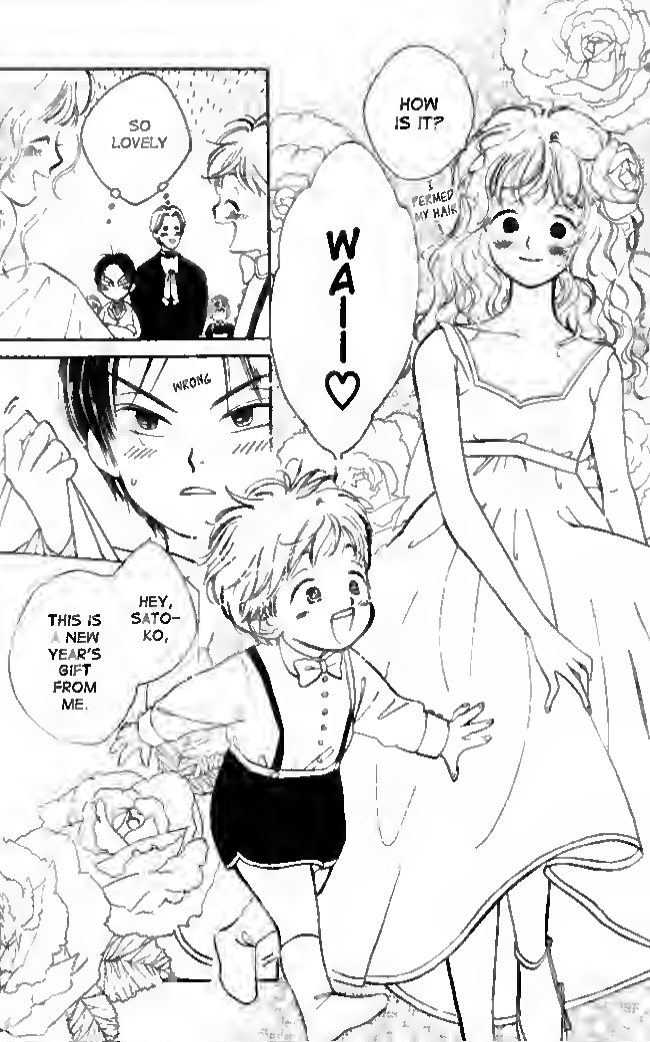
SHE IS INDEED TOUGH !
NNN
ZZZ
Flatterer
Other than to his own family
polite Façade
shows no mercy
loves to lie
BUT IT LOOKS LIKE SHE SAW THROUGH EVERYTHING
I SAID THAT OUT OF FEAR OF HER WORRING
should I be happy
or be sad ?
sniff sniff
SO TOUGH ...
NOT CUTE AT ALL!
Ahh, this sweater
why don't you wear that for New Year's ever
Daddy !

A world full of happiness
EndlessDimension.ORG

Dear Mine

CHAPTER 15

EDITOR: AMA
TRANSLATOR: JELI
PROOFREADER: JANICE


SO LOVELY
HOW IS IT?
I PERMED MY HAIR
WAI♡
WRONG
HEY, SATO-KO,
THIS IS A NEW YEAR'S GIFT FROM ME.

WOW!
IT MATCHES YOUR WHITE GOWN PERFECTLY.
SO PRETTY!
I HEARD YOU MADE IT YOURSELF?
THIS IS THE PRODUCT OF MY HARD WORK FOR 3 MONTHS.
EXTREMELY!
...IS IT NICE?
WHAT ARE SHE AND THE HEAD MAID, MISS AOI, CELEBRATING?
THE MATERIAL FOR THE GOWN WAS VERY EXPENSIVE, MISS SATOKO SAID IT WAS HER FIRST TIME, AND GOT ALL NERVOUS.
OH
THE HEAD MAID WAS HER GOWN-MAKING TEACHER!
SHAKE

DOESN'T FEEL ANYTHING EVEN IF HE BUYS SOMETHING THAT COSTS 10 TIMES MORE
I MADE A GREAT SACRIFICE!
BECAUSE THE COST OF THE MATERIAL IS 10 TIMES CHEAPER THAN THE WHOLE GOWN!
THANK YOU FUUMA.
WEL-COME
I WANTED TO BUY A NEW GOWN FOR YOU BUT YOU WANTED THE MATERIAL TO MAKE IT YOURSELF LUCKILY IT TURNED OUT PRETTY GOOD
BLUSH
...AS LONG AS YOU'RE HAPPY, IT'S FINE
NEW YEAR GIFTS ARE SO GREAT!!
GAWN
HUH?
NO
YOU SEEM TO BE LOW SPIRITED TODAY ARE YOU UNWELL?
ARE YOU OK?
WINE

WHY ARE YOU DRUNK EARLY IN THE MORNING ON NEW YEAR!!
MUM!
THIS IS GREAT SATOKO, YOU SHOULD GIVE FUJIMA SOMETHING
WHY DON'T YOU GIVE HIM A KISS?
YOUNG MASTER FUJIMA DOESN'T LIKE NEW YEAR'S FORMAL VISIT,
BECAUSE HE HAS TO GO TO HIS GRANDPARENTS' HOUSE LATER ON
WHEW
PUH
CHU
...
MUNCH
CATCH
GRAB

"Endless Dimension"
http://endlessdimension.org
endlessdimension@yahoo.com

PROTECTING CHARM?
THIS IS MY PRO-TECTING CHARM.
MDM RANSA WILL BE HERE SHORTLY, PLEASE MAKE YOURSELF AT HOME.

DARN! THIS IS SO INFURIATING, WE'RE LEAVING AFTER WE'VE SHOWN OURSELVES
THIS IS AN ANNUAL GATHERING
HMPH,
SOME UNKNOWN DISTANT RELATIVES WOULD ALSO COME TO VISIT GRANDMA
EVERY YEAR, OUR RELATIVES CELEBRATE NEW YEAR IN THAT WESTERN ATMOSPHERE
THERE'S A WESTERN LIVING ROOM BESIDE THE MIDDLE ROOM,
THIS ROOM IS— A LIVING ROOM
GRANDMA'S NAME
MIM KAN-SA ?
I SEE. FUUMA ONCE SAID THAT HE DIDN'T GET ALONG WELL WITH HIS RELATIVES.
HE HAS THE POWER OVER THE COMPANY AND THIS FAMILY IN HIS HANDS
IF YOU DON'T STAY LONG ENOUGH, IT'LL BE TROUBLESOME LATER ON.
OH FINE! I'LL BE BULLIED ANYWAY!
RELATIVES
AH!

THERE ARE MANY AMONGST THE RELATIVES WHO ARE DISPLEASED WITH THIS FACT
GRAB
WHAT ARE YOU THINKING ABOUT?
THAT'S WHY FUUMA FEELS UNWELCOMED.
I,
I WILL STAND ON YOUR SIDE!
JUST NOW,
CALM DOWN!
I WILL DO MY BEST THEN.
SQUEEZE

I WILL PROTECT
OPEN SESA-ME!
HE LOOKED LIKE HE WANTED TO TELL ME SOME-THING
BRAK
OPEN SESA-ME!
HAPPY NEW YEAR!
A SMALL GIFT FROM US
SCARED ME!
HUFF HUFF

OH
THE ONE WE ATE LAST NIGHT
NEW YEAR'S DELICACIES.
WHAT DID YOU EAT FOR LUNCH?
EVERYONE HAS GATHERED IN THE LIVING ROOM
GRANDMA,
KEHO TUMORI
PARDON ?

HM
WAH!
COULD IT BE RED RICE*!?
IF THAT'S SO, THEN TODAY IS A FAVORABLE TURN FOR SATOKO
DON'T TELL ME SHE GAVE FUUMA THAT HE IS DIFFERENT COMPARED TO SUMMER TIME
JAPAN APHRO-DISIAC!
VIAGRA
WHAT DO YOU MEAN?
THEY'RE A STEADY COUPLE ALREADY
YOU KENOMI-BER SO MANY STRANGE YOCA FUUMIES YET YOUR JAPANESE IS STILL BAD

Note: It's a Japanese custom to eat red rice when an extraordinarily good event takes place.

I WONDER IF FUUMA CAN SAFELY PROTECT HER
I HOPE THAT THE ENVY AND DISCRIMINATION FUUMA HAS BEEN EXPERIENCING WON'T BEFALL ON HER

CHAPTER 1
CRUNCH
CRUNCH
MUNCH
MUNCH
CRUNCH
SO MANY PEOPLE!
ARE THESE ALL
YOUR RELA-TIVES?
YEAH, BECAUSE SOME ALMOST UNKNOWN RELATI-VES OFTEN COME ALONG
THEY CLAIMED THAT THEY ARE BLOOD-RELATED TO US. BUT THEY ARE NO MORE THAN BEING ADAM AND EVE'S GREAT GRANDCHILDREN
*- extreme sarcasm

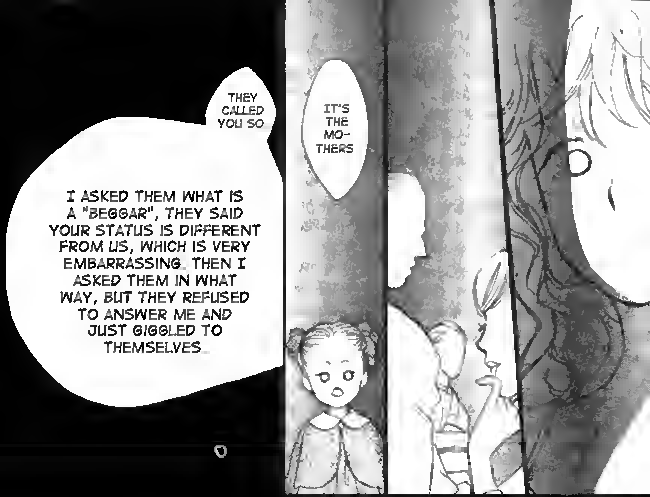
SATOKO, SO YOUR GOWN IS FINISHED? SO PRETTY
THANK YOU, KAZUMI YOU ARE PRETTY TOO ♡
THE FLOWER ON YOUR HAIR IS SELF-MADE TOO?
YEP
YOU ARE SO ARTIS-TIC
CHUCKLE
LOOKS LIKE IT'S TIME,
I SHALL SETTLE THAT FAILURE PRODUCT THERE
EH?
THAT THING!
←IN DES-PAIR
HI! I'M SO SORRY, SATOKO!
I HAVE TO TAKE YOUR GUARDIAN AWAY TO TALK TO THE OTHER GUESTS
IT'S ALRIGHT
I have decided to love Kazumi
For the rest of my life.

I am a perverted wolf!
WHAT A TEST OF LOVE!
SIGH... FINALLY YOU'VE DECIDED TO FORGIVE ME...
I have decided to love Kanjuro
DAD, I'LL HELP YOU CHANGE.
PRINCE!
DON'T WORRY, I STILL HAVE PRINCE TAKACHIYO!
SORRY, LOOKS LIKE IT'LL TAKE SOME TIME FOR ME TO GREET THEM ALL
DID YOU SEE YOUR MOTHER, KAZUMI?
PROTECT THE PRINCESS WELL, ALRIGHT?
OH
YOUR MAJESTY
STOP WORRYING, YOUR MAJESTY!

...
DOES SHE HATE CROWDED PLACES?
YOUR MOTHER ALWAYS REACTS SO WHEN THERE ARE SUCH PARTIES
IT'S VERY AWKWARD TO GREET EVERYONE WITHOUT YOUR WIFE BESIDE YOU
SHE DIDN'T COME?
NOPE
SIMPLY LOVELY
I'M NOT TALKING ABOUT THAT
IS SHE ALRIGHT?
IS SHE GREETING EVERYONE AROUND WITH FUJIMA?
MOTHER HAS HER OWN REASONS
REA-SONS?
NEVER MIND
IT'S ALRIGHT IF SHE'S USED TO IT HOW ABOUT MISS SATOKO?
IT'LL BE A GREAT SCANDAL IN THE COMMUNITY WHEN IT'S KNOWN THAT THE NEXT HEIR TO WAKUDERA FAMILY HAS A FIANCEE 7 YEARS OLDER THAN HIMSELF
WHO KNOWS IF SOME REP-ORTERS HAD SNEAKED IN ALREADY OR NOT...
JUST LEAVE IT TO HER
EVERYONE HERE KNOWS ABOUT HER ANYWAY.

CHUCKLE
CHUCKLE
CHUCKLE
CHUCKLE
...
AM I THINKING TOO MUCH,
OR IS EVERYONE LAUGHING AT ME?

"Endless Dimension"
http://endlessdimension.org
endlessdimension@excite.co.jp


THEY CALLED YOU SO
I ASKED THEM WHAT IS A "BEGGAR", THEY SAID YOUR STATUS IS DIFFERENT FROM US, WHICH IS VERY EMBARRASSING. THEN I ASKED THEM IN WHAT WAY, BUT THEY REFUSED TO ANSWER ME AND JUST GIGGLED TO THEMSELVES...
IT'S THE MO-THERS

GIGGLED
...
WHAT IS THE MEA-NING OF FIL THY BLOOD-LINE?
WHAT IS RE-CURRING INCI-DENT?
THEY LAUGHED AT YOU FOR WEA-RING SO-METHING YOU MADE YOURSELF.
IS THAT EMBA-RRASSING ?
WHY IS THAT?
DO YOU KNOW ?
HEY, NEW BRIDE ?

ARE YOU SHAME-LESS?

SNICKERS SNICKERS SNICKERS SNICKERS SNICKER
KERS SNICKERS S
OH GOD!
WHAT A SHAME!
TAINTED THE WAKUDERA NAME
THREW OUR FACES!
HE'S
SHE DARED TO ATTEND THIS PARTY WEARING A GOWN SHE MADE HERSELF?
HOW ASTONISHING! I WOULD NEVER APPROVE OF THAT!
MAYBE SHE'S LEARNING FROM THE PREVIOUS MADAM
A PEASANT'S BLOODLINE IS UNCHANGEABLE!
AH--
DASH

STICK
WAAA-
AAHH
HHHHH!
RUB
RUB
WIPED
CLEAN

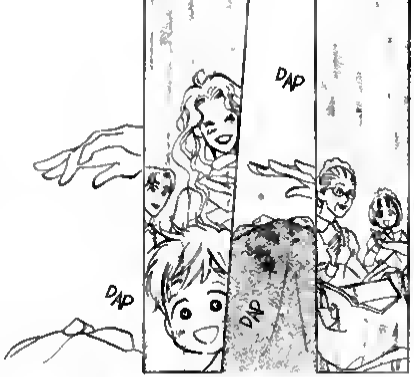
DON'T WORRY, DON'T CRY! THE DIRTIED FUR COAT HAS BEEN SENT FOR WASHING
THE DRESS IS ONLY DIRTIED A LITTLE BIT, I'LL WASH IT NOW
OEE
OEE
OEE
ZAASH
YES, YES
DON'T WORRY
DAP
THIS THIS GOWN WAS BOUGHT BY DA-DDY FOR ME...
WHH
WHH
WHH
SATOKO'S COAT
HEE

5

Best Partner

During the school festival chapter (ch. 12) Tachibana-chan came to lend me a hand. (I'm so grateful to her big help.) ~ooo. She works very swiftly and she's a big bishoujo-lover. She is a careful helper, and she loves drawing pretty girls... very very fond of them.

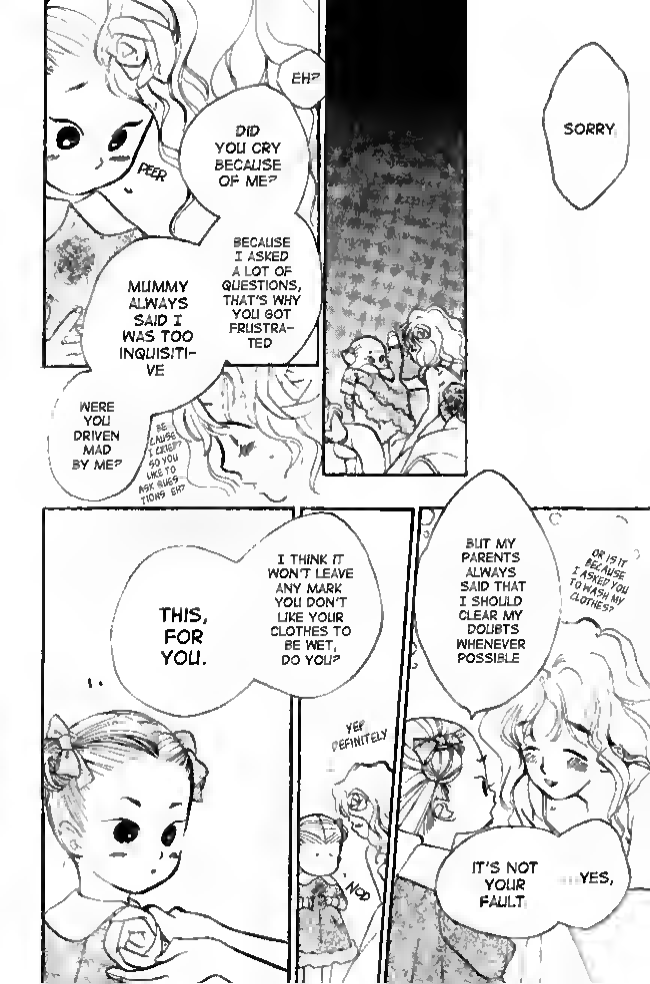
If I was a pretty girl myself I'd have had more fun with her though...sigh!

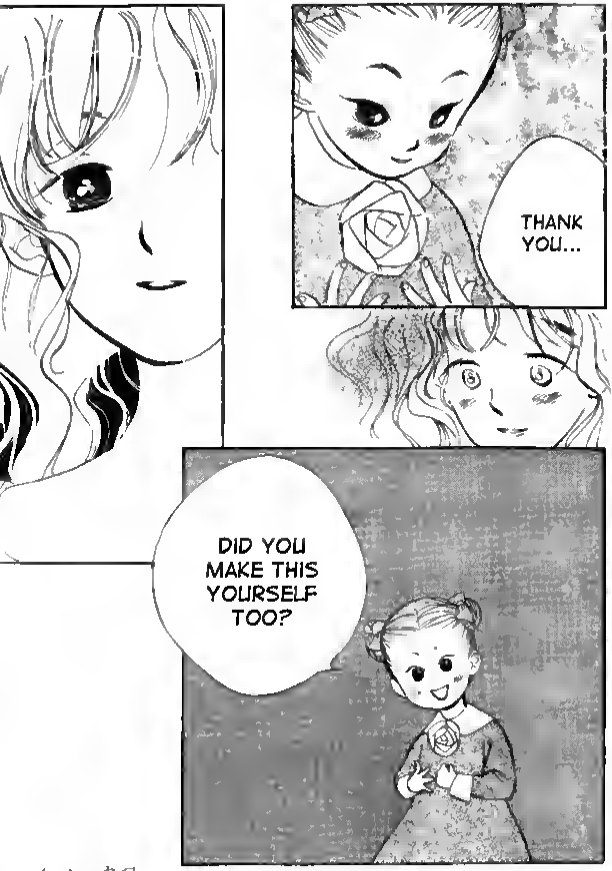


DOM

ONLY NOW DID I
REALIZE IT ALL.
SIS-TER!
DRIP
DRIP
DRIP
SATO-KO!
SISTER BRIDE ?!

HE ALREADY KNEW THINGS WOULD TURN OUT THIS WAY, HE WANTED TO TELL ME, BUT HE WAS AFRAID TO
SO-RRY
SO-RRY.
WHY FUUMA WAS LOW-SPIRITED
HE WASN'T JUST WORRIED FOR HIMSELF TODAY.
BUT ALSO BECAUSE HE WAS WORRIED FOR ME.

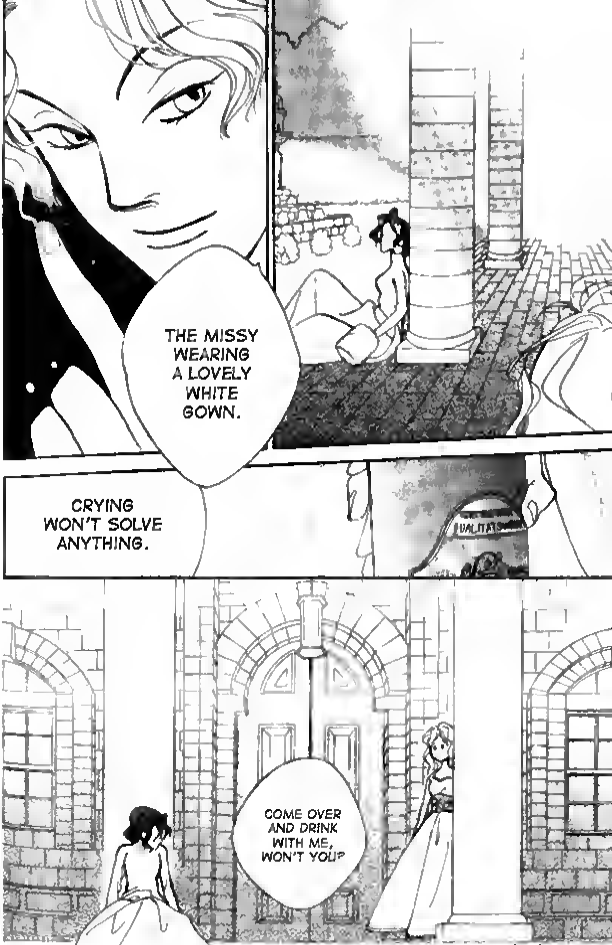

PEER
EH?
DID YOU CRY BECAUSE OF ME?
BECAUSE I ASKED A LOT OF QUESTIONS, THAT'S WHY YOU GOT FRUSTRATED
MUMMY ALWAYS SAID I WAS TOO INQUISITIVE
WERE YOU DRIVEN MAD BY ME?
BECAUSE I CRIED? SO YOU LIKE TO ASK QUESTIONS, EH?
SORRY
THIS, FOR YOU.
I THINK IT WON'T LEAVE ANY MARK YOU DON'T LIKE YOUR CLOTHES TO BE WET, DO YOU?
YEP DEFINITELY
NOD
BUT MY PARENTS ALWAYS SAID THAT I SHOULD CLEAR MY DOUBTS WHENEVER POSSIBLE
OR IS IT BECAUSE I ASKED YOU TO WASH MY CLOTHES?
IT'S NOT YOUR FAULT
YES,



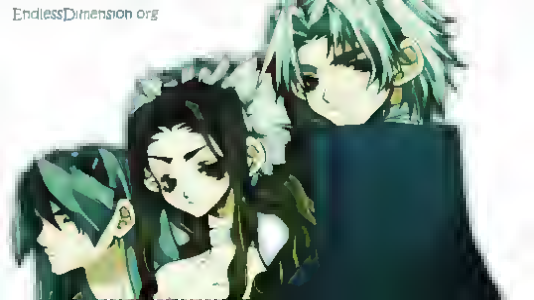
Endless Dimension
http://endlessdimension.org
endlessdimension@live.ladies.net

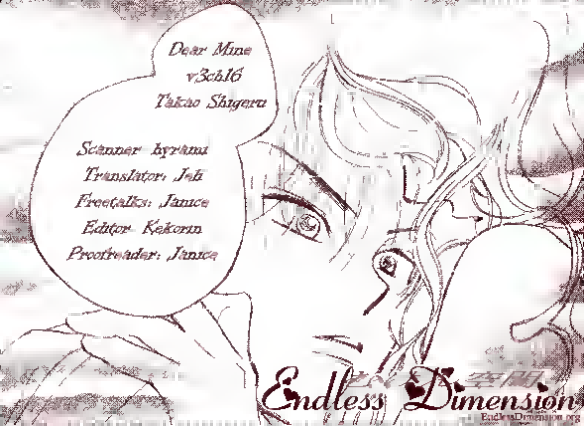
I COULDN'T ANSWER HER
IF I ANSWERED,
FOR THAT GRATEFUL, APOLOGETIC AND GENTLE GIRL,
SISTER IS GOING OUTSIDE FOR A WALK
ME TOO!
I AM A "SHAMELESS" PERSON
TAKACHIYO, WERE YOU TRYING TO HELP ME JUST NOW ?
BECAUSE BROTHER ASKED ME TO PROTECT YOU!

BUT THIS KIND OF ME IS INSTEAD BEING LABELLED AS "SHAMELESS" FOR FUUMA,
I DON'T KNOW
WHAT I SHOULD DO NOW
I CRIED BECAUSE,
I HAVE ALWAYS BEEN HIDING UNDER THEIR KIND PROTECTION
WHAT ARE YOU CRYING FOR?


THE MISSY WEARING A LOVELY WHITE GOWN.
CRYING WON'T SOLVE ANYTHING.
COME OVER AND DRINK WITH ME, WON'T YOU?

EndlessDimension.org




Dear Mine
v3ch16
Takao Shigeru
Scanner: kyrana
Translator: Jeh
Freetalks: Janice
Editor: Kekorin
Proofreader: Janice
Endless Dimension

DEAR MINE

Chapter 16

STEP
STEP
STEP
HASA-
NE,
THAT GIRL'S FLOWER...
?
AH! LOOKS EXACTLY LIKE SATOKO'S
STUPID!
IT'S SELF-MADE BY HER, HOW COULD THERE BE A SECOND ONE?
HMM, I CAN'T BE WRONG
IT MUST BE THE FLOWER SATOKO TIED ON HER HAIR
I'LL GO AND ASK.

The missy wearing a lovely white gown.
THIS GOWN IS LOVELY?
I THINK I SAID SOMETHING WRONGLY.
IT'S THE LOVELY MISSY WEARING THE WHITE GOWN.
HEY.
DRIP
DRIP
DRIP
STRANGE
STRANGE
STRANGE

I WOULD RATHER YOU SAY THAT MY GOWN IS LOVELY
WHAT A STRANGE MISSY!
WHO WOULD WANT OTHERS TO PRAISE ONLY HER GOWN?
DON'T CRY! I'LL PRAISE YOU THE WAY YOU WANT ME TO
COME DRINKING WOULD RID YOU OF YOUR SADNESS!
I'M NOT YET OF AGE!
HYAK
HYAA
HYAK
SHE SEEMS CALMER NOW PHEW
THAT'S VERY UNFORTU-NATE
WHAT'S YOUR NAME?
..KURATA SATOKO.

6

Trivia Answer

I will now give everyone the answer to the trivia question which appeared in chapter 11.

Q. What will your tears become after they flow out of your eyes?

A. "Moon" *.

(*Note: If you take out the bottom line from the Kanji character "Eye", it will become the Kanji character "Moon".)

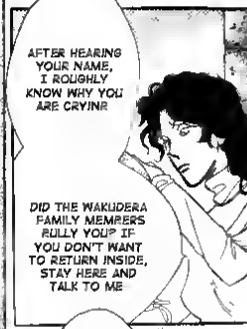
(Trivia Author: Friend P)

Alright, see you in volume 4! Please remember to come and celebrate the end of the story with me!

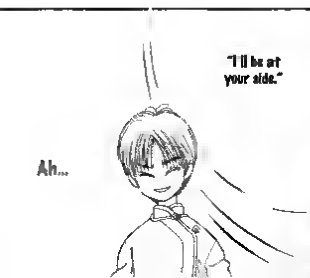
ARE YOU TRYING TO MAKE UP EXCUSES TO MAKE ME DRINK?
I AM UNDERAGE ...
WINE HELPS TO WARM YOUR HEART.
HERE, A GLASS OF WINE TO CELEBRATE OUR FIRST MEETING.
?
AH, NICE TO MEET YOU.
HA-HA-HA
"Shame-less"
HAAH...
WHY ARE YOU HERE OUTSIDE?
IF YOU WANT TO DRINK, AREN'T THERE MANY PEOPLE INSIDE WHO CAN ACCOMPANY YOU?
HMPH! WHO WANTS TO STAY INSIDE?
I HATE UPPER-CLASS PARTIES!
Eh?
RUSTLE

I feel
much better now...

FUR COAT?
WEAR THIS! IT'S COLD OUTSIDE, YOU'LL CATCH A COLD


AFTER HEARING YOUR NAME, I ROUGHLY KNOW WHY YOU ARE CRYING
DID THE WAKUDERA FAMILY MEMBERS BULLY YOU? IF YOU DON'T WANT TO RETURN INSIDE, STAY HERE AND TALK TO ME

I CAN BE YOUR COMPANION
DRUM


"I'll be at your side."
Ah...

Endless Dimension
EndlessDimension.org

HAGANE, REPEAT WHAT SHE SAID
LETTING A PEASANT GIRL INTO THE WAKUDERA FAMILY IS AS GOOD AS TAINTING THE FAMILY'S NAME
IT IS EMBARRASSING ENOUGH THAT THE BLOOD OF THE PREVIOUS PEASANTLY MADAM IS ALREADY FLOWING IN THIS FAMILY

SISTER BRIDE CLEANED IT FOR ME,
SHE ALSO SAID THAT THE UPPER PART OF MY DRESS IS WET,
THAT'S WHY SHE USED THIS FLOWER TO COVER IT UP
chatter
WHAT YOU SAID ANGERED TAKACHIYO,
THAT'S WHY HE DIRTIED YOUR CLOTHES
chatter

IF YOU STILL THINK THAT IT IS EMBARRASSING—
I WILL KILL YOU.
BA
STARTLED
THAT FLOWER WAS SELF-MADE BY HER TOO
UWAH
YOUNG MASTER!
DON'T SCARE THIS LITTLE GIRL!
SISTER BRIDE CRIED LIKE THIS TOO!
DON'T CRY! DON'T CRY!
RUB
RUB
GOOD GIRL, YOU'RE A BIG GIRL ALREADY!
UUHH...

WHAT DID...
YOU JUST SAY?

CRASH

chatter

THIS PLACE IS AS ROTTEN AS USUAL!
NOTHING HAD CHANGED SINCE MY MOTHER'S TIME !
HOW ARE YOU MORE ELITE THAN OTHERS, IF ALL YOU KNOW IS TO LOOK DOWN ON PEOPLE BASED ON CONVEN -TIONAL IDEAS ?
BAM
ONCE YOU'RE HURT, ANYONE WOULD FEEL PAIN!
SO PAINFUL!

♪ JUST NICE NEARBY
ME?
I'LL LEAVE IT TO YOU, OKAY?
I said I would protect her
DARN IT!
I was the one
who ended up hurting her.
I THINK FUJIMA, KNEW FROM THE BEGIN-NING, THAT THIS WOULD HAPPEN...
YOU DIDN'T REALIZE IT BECAUSE YOU WERE TOO DENSE
YES
DASH
YOUNG MASTER!
DWAH!

MAYBE I WAS BEING TOO EXCITED
WHAT KIND OF ATTITUDE SHOULD I HAVE TO GET OVER THIS?
HOW AM I SUPPOSED TO KNOW?
YOU HAVE TO THINK OF IT YOURSELF,
BUT,
I CAN TELL YOU ONE THING.
BEFORE THE WAR MY GRANDFATHER WAS ONCE AN EARL. HE OWNED NUMEROUS HOUSES IN THE TOKYO ELITE REGION.
HURL
I HEARD HE HAD SOME VILLAS IN KAYAMA AND SHADOU AREAS, RICH EH?
BUT NOW, THIS IS HIS CASTLE.

THIS,
HE IS MY BROTHER. HE STARTED HIS OWN COMPANY, SO MY SIDE OF FAMILY ALSO HAS AN INVESTMENT.
APART-MENT?
WHEN PEOPLE SEE ME, THEY WOULD EITHER CALL ME "GRANDDAUGHTER OF AN EARL" OR "SISTER OF A MANAGER".
THESE ARE FAMILIES AS WEALTHY AS THE WAKUDERAS, THERE ARE ALSO THOSE WHO USED TO BE ONE, BUT ARE NOW JUST COMMON CITIZENS
BUT WHAT THE UPPER-CLASS PEOPLE SEE ARE THESE THINGS
AND NOT THE REAL "ME".
THIS IS NOT JUST STUPID BUT A WASTE OF EFFORT!
MY BLOODLINE AND MY WEALTH WERE NOT ACHIEVED BY ME

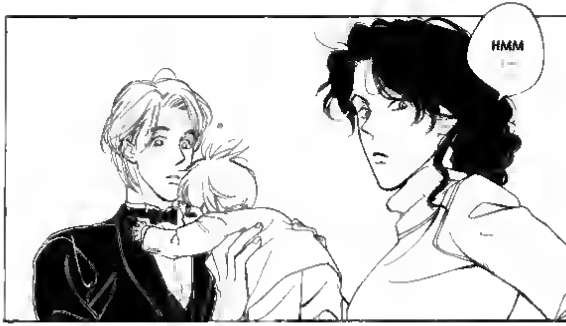
Endless Dimension
EndlessDimension.org

THAT'S WHY, DON T BE HURT BY WHAT THEY SAID
UNDER-STAND?
THE ONE THEY ARE MOCKING IS NOT YOU.
THE ONES THEY ARE MOCKING ARE NOT YOU.
Don't be hurt.
BRA
KK

WHAT HAPPENED TO YOUR HAND?
WE'RE GOING BACK, SATOKO!
NOISY! GO BACK!
GO BACK!
JUST GO BACK WITH ME!
EH?
WAHH!
YOU, SHUT UP!
CAN'T YOU APOLOGIZE AFTER MAKING A GIRL CRY?
YOU WANT TO SNATCH AWAY MY DRINKING COMPANION?
HEY, ARE YOU DONE TALKING?
SHUT UP! WE ARE GOING BACK!

YOUNG MASTER FUMED UP AFTER HEARING ABOUT YOU
IF YOU'RE AFRAID, WHY DON'T YOU LOCK HER UP IN A CAGE LIKE A TREASURE? IF YOU DARE, DON'T BRING HER TO THIS KIND OF PLACE!
GRRH
IF YOU CAN'T DO IT, THEN DON'T PROMISE ANYTHING!
DIDN'T YOU ONCE BRAG THAT YOU WOULD PROTECT HER?
SAY SOME-THING!
I want to protect you.
I ALSO KNOW!
I KNOW THAT THINGS WOULD TURN OUT THIS WAY!
I HOPE THAT SHE WOULD FACE THIS TRUTH!
BUT ...
I HOPE THAT SHE WON'T GIVE UP!
NOISY! NOISY! NOISY!

I DON'T DARE TO SAY IT OUT!
Don't give up!
EVEN SO, WHENEVER I THOUGHT OF HOW TERRIFIED SHE WOULD BE WHEN THE TRUTH HIT HER,
I WAS AFRAID THAT SHE WOULD LEAVE ME!
Even if you are hurt
THAT'S WHY I DIDN'T TELL HER ANYTHING!
BECAUSE I WAS AFRAID TOO!
Please don't leave me.
Because I would be by your side.


HMM

His smile
Was meant to calm me down.
SATOKO
He tries every way to make me feel at rest.
I CAN ALSO
PROTECT YOU...
Even so...

That I can do too.
There are things

IS THIS WOUND A PUNISHMENT FOR NOT KEEPING YOUR PROMISE?
YOU ARE TOO STRICT, FUUMA
IT'S MY FAULT FOR NOT REALIZING IT
THERE IS NO NEED FOR YOU TO APOLOGIZE
No matter
If it's sorrows
DIVIDE HALF WITH ME
I WANT TO GO THROUGH THIS WITH YOU

Endless Dimension
EndlessDimension.org

HE WENT BACK TO THE PARTY,
MADAM'S FRIENDS CALLED HIM OVER
OH!
THEY WENT THEIR SEPARATE WAYS
IN THE END, FUUMA STILL COULDN'T PROTECT HER MUCH
BUT I THINK HE'S MORE MATURED NOW
WHERE'S FUUMA?
SIGH!
THIS KIND OF ENDING IS GOOD TOO I GUESS

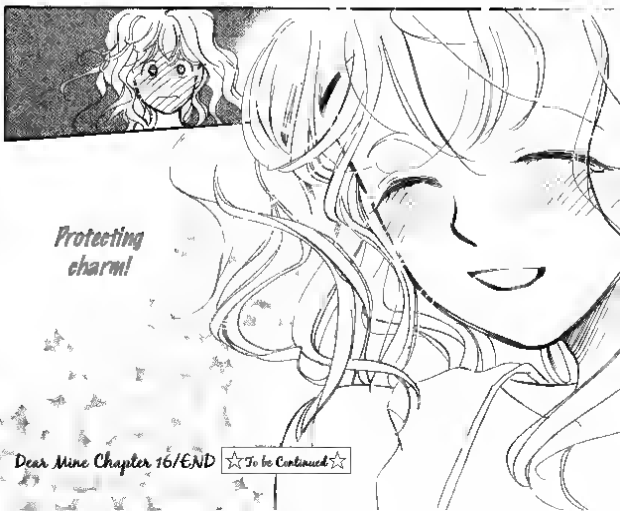
CAN I ASK YOU SOMETHING?
DO YOU ALWAYS BRING THAT PHOTO AROUND?
HM?
OH THAT!
BECAUSE IT IS MY PROTECTING CHARM.
Protecting charm...?
MY GRANDFATHER GAVE IT TO ME, HE WAS AFRAID THAT AFTER LONG IN HERE,
I WOULD LOSE MY WAY.
Dazzling people
Luxurious world
LOSE YOUR WAY?
YEAH
LIKE INDULGING IN MATERIALISM, WASTING MONEY,
AND BECOMING ARROGANT.

HE WANTS ME TO TIMELY REMEMBER THAT THIS PLACE IS MY REAL ROOT
I MARRIED INTO THIS FAMILY ALMOST THE SAME TIME AS FUJIMA'S MOTHER
MY SISTER-IN-LAW IS BOTH PRETTY,
AND LEVEL-HEADED
I HAVE NOTHING TO COMPARE WITH HER
IT'S ALL THEIR FAULT FOR MAKING ME LOSE FACE,
THAT'S WHY I HATE THE UPPER-CLASS PEOPLE
IT MADE ME FEEL WORSE THAN HER
BUT SHE RECEIVED PREJUDICE, AND I, AGREEMENT
FOR ME, THAT WAS THE GREATEST SHAME

YOU ALWAYS MADE IT HARD FOR ME TO FACE THOSE RELATIVES EACH YEAR,
AT LEAST GO AND GREET MY MOTHER'S FRIENDS
HEY! YOU'VE CHANGED? WHAT A WASTE, IT SUITED YOU SO WELL!
I KNOW YOU HATE IT, BUT AT LEAST SHOW YOURSELF.
AH, THAT ...
NO WAY!
THE FEMALES HERE ARE SO HARD TO DEAL WITH
I WANT TO LET HIM REST
PLEASE LET HIM GO HOME
FUJIMA HAS THE RIGHT TO DECLINE TOO, RIGHT?
YOUR WIFE DOESN'T NEED EXTRA ARTIFICIALISM
YOUR HAIR IS A MESS!
REALLY!?
IF THAT'S SO, THEN I SHALL BE MORE MATURED AND GO OUT THERE
I'LL CALL THE HAIR-STYLIST!
THERE'S NO NEED FOR THAT!

THAT FLOWER IS BEAUTIFUL!
CAN I HAVE IT?
IT'S JUST A SMALL THING, DON'T BOTHER
NO WAY.
I'M GOING TO FIND IT!
THE FLOWER DISAPPEARED!
WHAT HAPPENED?
IT MUST HAVE DROPPED SOMEWHERE!
YEP!
THEN LET'S LOOK FOR IT TOGETHER

GIGGLE
GIGGLE
GIGGLE


Protecting charm!

We hope you've enjoyed reading this little scanlation released by Endless Dimension! Please visit our site often and leave your comments so we can improve our work as we go on

All images of this scanlation is copyrighted to its original creator, while the translation and image edition are copyrighted to Endless Dimension Scanlating Team. Please do not redistribute our work anywhere outside of IRC unless you've asked for our permission first. Please read the Terms of Use at our website for detailed instructions

Have a wonderful day!

Janice and Endless Dimension Scanlating Team

Endless Dimension 空間
EndlessDimensions.org